

Nobuhiro Watsuki

JO

KENSHIN

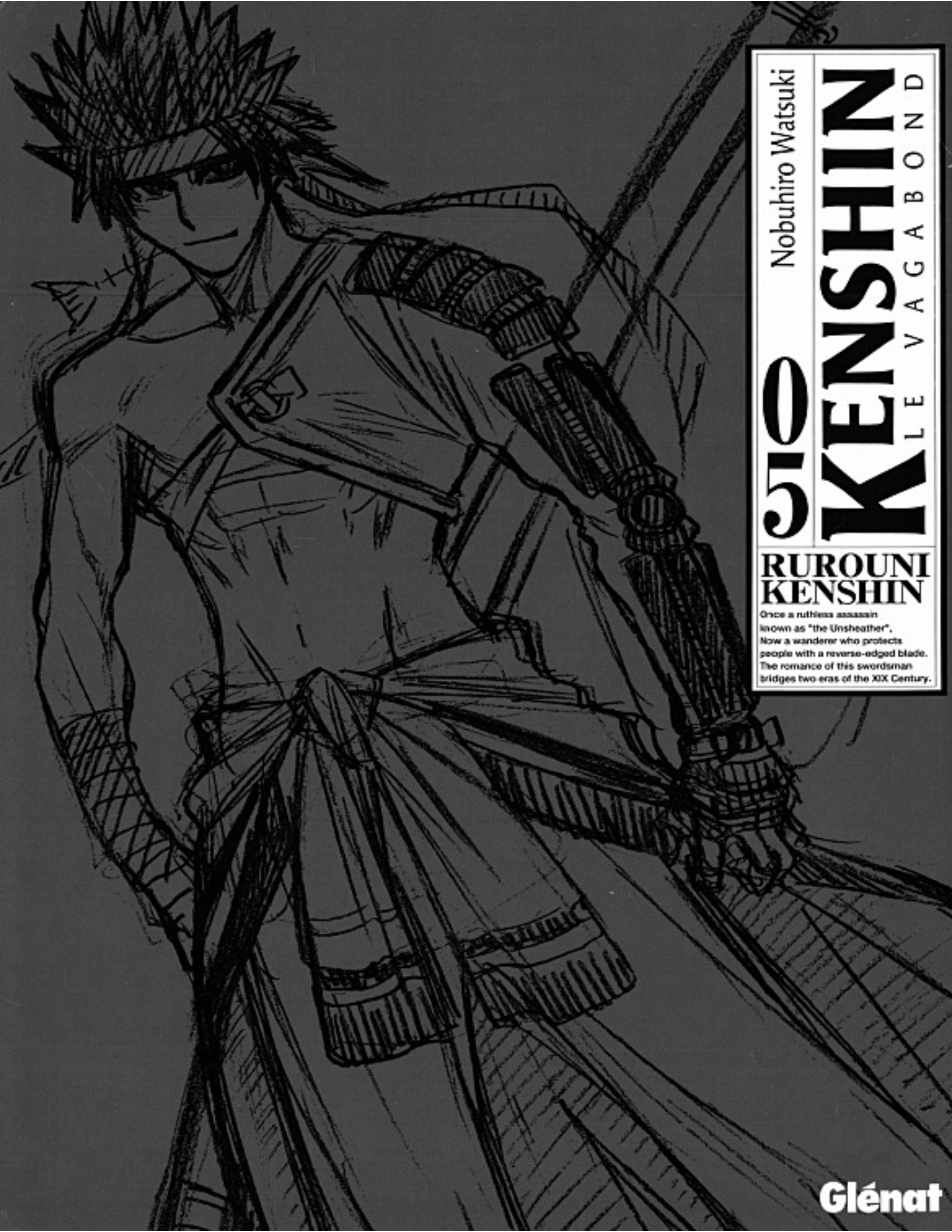
LE VAGABOND

RURONI KENSIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.



Glénat



Nobuhiro Watsuki

JO

KENSHIN
LE VAGABOND

RUROUNI
KENSIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

Glénat

Sanosuké SAGARA



NOBUHIRO WATSUKI



Nobuhiro Watsuki

JO

KENSHIN
LE VAGABOND

RUROUNI
KENSIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathe",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

KENSHIN

LE VAGABOND

Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

05

KENSHIN

RUROUNI

Scène 40.....	5
<i>L'homme idéal</i>	
Scène 41.....	27
<i>Une autre technique secrète</i>	
Scène 42.....	47
<i>Tu ne le sais pas</i>	
Scène 43.....	67
<i>La fin du combat</i>	
Scène 44.....	87
<i>Inutile de s'en faire</i>	
Scène 45.....	107
<i>Sanosuké et son estampe (1^{re} partie)</i>	
Scène 46.....	127
<i>Sanosuké et son estampe (2^e partie)</i>	
Scène 47.....	147
<i>Sanosuké et son estampe (3^e partie)</i>	
Scène 48.....	167
<i>La résurrection du loup</i>	
Scène 49.....	187
<i>Le loup sauvage</i>	
Scène 50.....	207
<i>Le complot</i>	

SCÈNE 40
L'homme idéal

和伸
月宏







JE SUIS LÀ
POUR OBSERVER
KENSHIN HIMURA
QUI VA BIENTÔT
AFFRONTER MON
MAÎTRE !!

LES ENTRAÎNEMENTS
AU SHINAI NE SONT
QU'UN JEU POUR MOI !



JE
CROYAIS QUE
TU MÉPRISAIS
LE SABRE DE
BAMBOU !!

TU N'ES MÊME PAS
DISCIPLE DE CETTE
ÉCOLE. POURQUOI
VIENS-TU ICI TOUS
LES JOURS
?!



ÇA
M'A BEAUCOUP
SURPRIS...
UNE AUSSI FINE LAME QUI
S'ÉGARE DU MOÛGE.

C'EST
EXACT.

MAIS IL NE S'OCCUPE
QUE DES TÂCHES
MÉNAGÈRES ICI, RIEN
D'AUTRE !



JE N'AI
AUCUNE RAISON
D'OBEÏR À TES
ORDRES !!

IL VIENT
DEPUIS 10
JOURS.

ALORS,
TU N'AS RIEN
À FAIRE ICI
!!

MÊME SI LE
MAÎTRE TARDE
À SE MONTRER,
LE DISCIPLE EST
TOUT LE TEMPS
FOURRÉ ICI.



HO ! HO ! ARRÊTEZ DE
VOUS DISPUTER !!

AH, CES
ENFANTS
!!









KENSHIN
LE VAGABOND

Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji







NAGAOKA
NE T'A PAS
EMBÊTÉE À
NOUVEAU ?

DIS-LE-NOUS
S'IL T'ARRIVE À
NOUVEAU DES
MISÈRES.

NON.
ET C'EST
GRÂCE À
VOUS.

MERCI
BEAUCOUP POUR
L'AUTRE JOUR.

TIENS,
TSUBAMÉ.



ILS ONT PLUTÔT
L'AIR DE BIEN
S'ENTENDRE...



EUH... EN
QUELQUE
SORTE.

CE GARÇON...
C'EST UN AMI
À YAHIKO ?



JE... JE SUIS
DÉSOLÉE.

TU AS LA
BERLUE OU
QUOI ?!

ON NE
S'ENTEND
PAS DU
TOUT !

ON EST EN
TRAIN DE SE
BATTRE !



NE FAIS PAS
L'ENFANT,
YAHIKO !

TOUT LE
MONDE
EST
CONTRE
MOI !!

NOM
D'UN
CHIEN !



BON.

NE FAIS
PAS PEUR À
TSUBAMÉ !!

Tu sais bien qu'elle
pleure facilement !



JE T'AVAIS
PROPOSÉ
DE DEVENIR
DISCIPLE DE
MON ÉCOLE.

HEIN ?



HEIN ?
QUELLE
DISCUS-
SION ?

MIAM

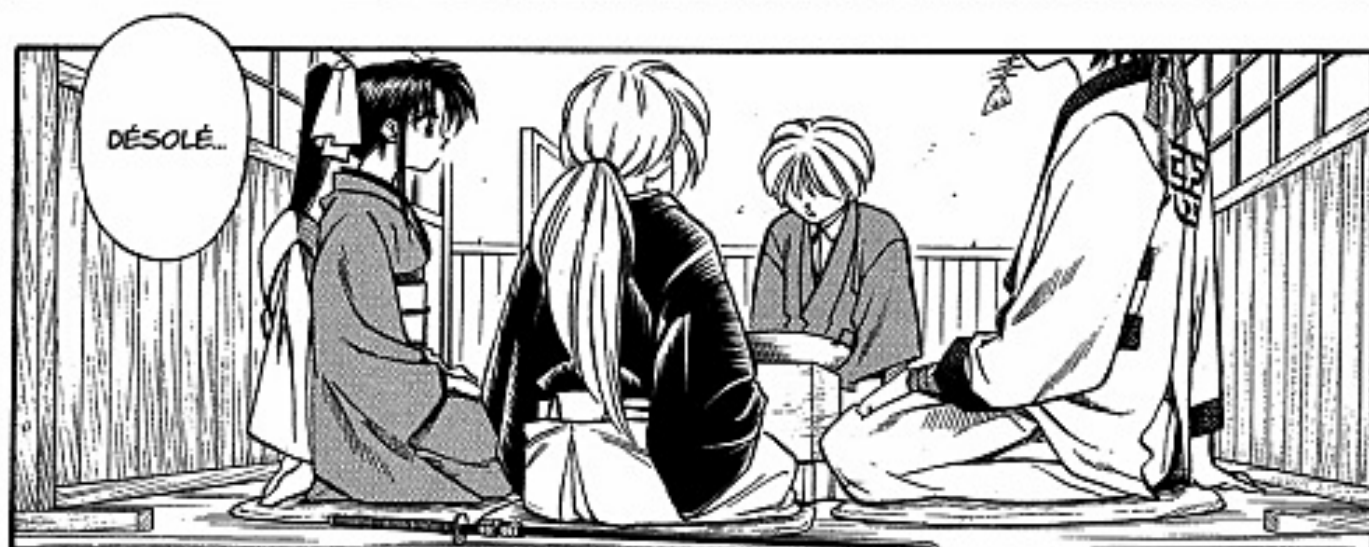
AU FAIT,
YUTARO.

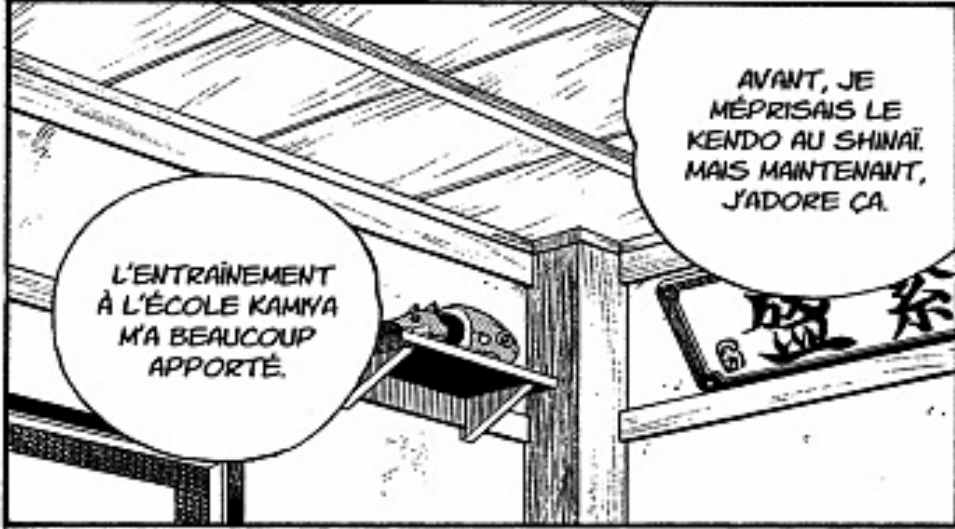
AU SUJET
DE NOTRE
DISCUSSION
DE L'AUTRE
JOUR...



JE SUIS SÛRE
QUE TOI ET YAHIKO
POUVEZ DEVENIR
LES HÉRITIERS DE
L'ÉCOLE KAMYA DE
L'ESPRIT VIVANT.

QU'EN PENSES-TU ?
VU TON TALENT, TU
POURRAIS DEVENIR
UN EXCELLENT
EXPERT EN
SABRE.





L'ENTRAÎNEMENT
À L'ÉCOLE KAMIYA
M'A BEAUCOUP
APPORTÉ.

AVANT, JE
MÉPRISAIS LE
KENDO AU SHINAI.
MAIS MAINTENANT,
J'ADORE ÇA.

JE NE
CHERCHE PAS
À CE QUE TU
M'APPRÉCIES,
TU SAIS.

QUANT À
L'AUTRE TÊTE
DE COQ, JE NE
L'AIME PAS DU
TOUT.



DE MAÎTRE
RAIJUTA...

MAIS
MALGRÉ
TOUT...

JE PRÉFÈRE
DEVENIR
DISCIPLE...



...

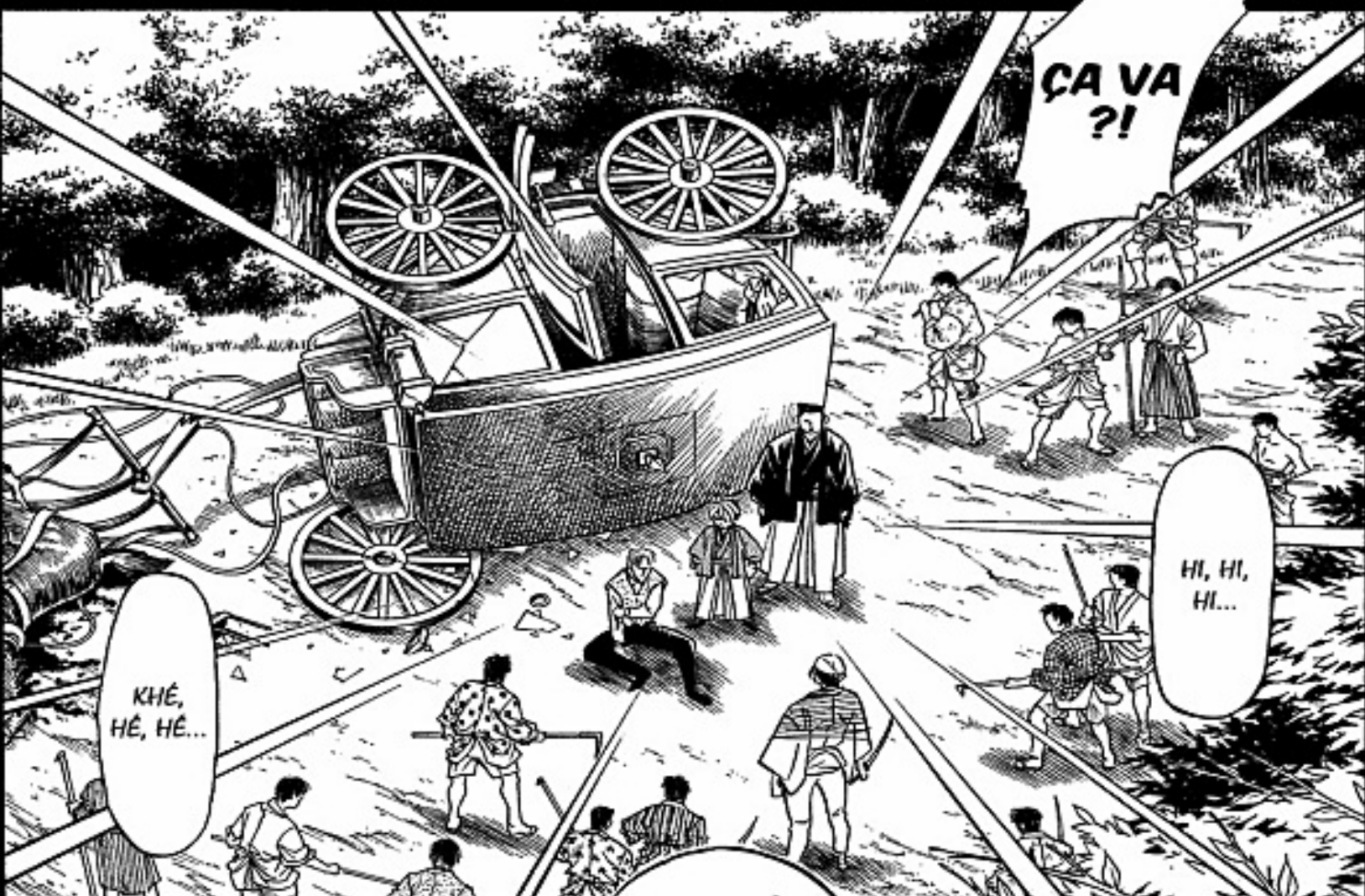


ON ÉTAIT
EN VOITURE
ICI MÊME, SUR
LE CHEMIN
DU RETOUR.

J'AI RENCONTRÉ
MON MAÎTRE UN SOIR
COMME CELUI-CI.

LORSQUE DES
BANDITS NOUS
ONT ATTAQUÉS...





ÇA VA
?!

HI, HI,
HI...

KHÉ,
HÉ, HÉ...



MAIS PERSONNE NE
VOUS ENTENDRA
DANS CETTE FORÊT.

VOUS POUVEZ
APPELER AU
SECOURS,
M. TSUKAYAMA.



SALAUD
!!



PAPA !!

PITIÉ.
ÉPARGNEZ-NOUS...

JE PEUX VOUS
DONNER TOUT
CE QUE VOUS
VOULEZ...



ET TOI ?
TU ES PRÊT À
T'AGENOUILLER
POUR SAUVER
TA VIE ?



IL FAIT PASSER
L'HONNEUR DES
SAMOURAÏS APRÈS
L'ARGENT.

PFF...
REGARDE-
MOI ÇA !



JE SUIS UN DESCENDANT
DES SAMOURAÏS DE
TOKYO. MON NOM EST
YUTARO TSUKAYA...

**HORS DE
QUESTION !!**



YUTARO
!!

URGH
!!

PFF...

POUM

TU FERAIS BIEN DE
PRENDRE EXEMPLE
SUR TON PÈRE ET
DE M'IMPLORER !



ARRÊTE
DE T'Y CROIRE,
SALE MORVEUX.



PAPA...

RHA, HA,
HA, HA !!



JE VOUS EN
PRIE ! NE NOUS
TUEZ PAS !



HEIN,
M. TSUKA-
YAMA ?



CHENG



IL A
SUFFI...

D'UN SEUL
COUP...

J'AI ALORS
PENSÉ QUE
C'ÉTAIT LUI-LE
PLUS FORT.

POUR
TOUS NOUS
SAUVER.

LES BANDITS
ONT FUI COMME
DE LA VERMINE.



LA FERME,
TÊTE DE
COQ !

COMME MON
MAÎTRE PARLE PEU,
TOUT LE MONDE
SE MÉPREND SUR
SON COMPTE.

JE N'ARRIVE
PAS À IMAGNER
RAIJU TA EN TRAIN
DE SAUVER DES
GENS...

JE N'Y CROIS
PAS NON
PLUS.



IL INCARNE MON IDÉAL...
SA FORCE EST HORS
DU COMMUN.

À CE MOMENT-LÀ,
J'AI VU LE VRAI SABRE
DU MAÎTRE POUR
LA PREMIÈRE ET LA
DERNIÈRE FOIS.



J'ESPÈRE
QUE TU
L'AFFRON-
TERAS
SANS
AUCUNE
RETENUE.

KENSHIN
HIMURA, TU VAS
TE BATTRE
CONTRE MON
MAÎTRE UN
JOUR, N'EST-
CE PAS ?



JE N'AURAI PAS
BESOIN DE ME
COMPORTER
COMME MON
PÈRE.

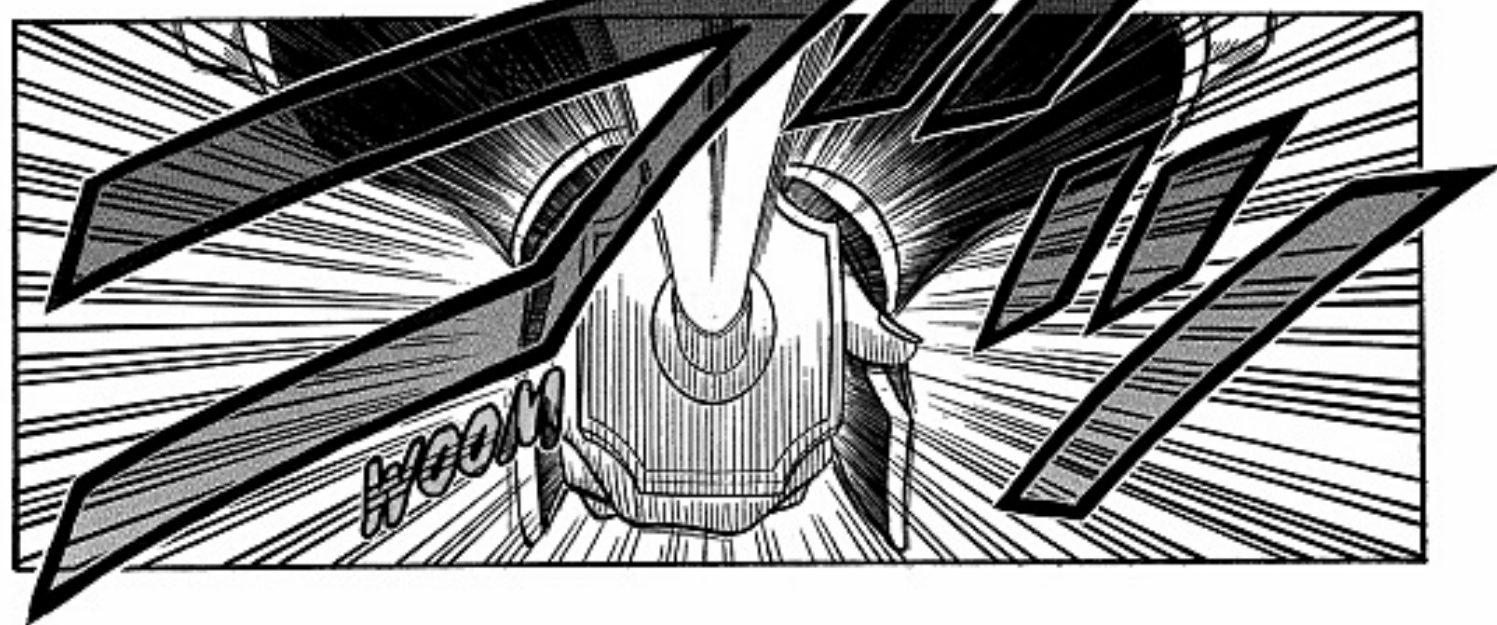
SI JE DEVIENS
AUSSI FORT QUE
MON MAÎTRE...



ÇA SERA UN VRAI
COMBAT DE
TITANS !



**MAÎTRE
?!**





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



SHLAF

SCÈNE 41

Une autre technique secrète

SCÈNE 41 : Une autre technique secrète



MAÎTRE !!

C'EST PAS
VRAI...

和伸
月宏



IL TENTE DE ME
TUER PAR N'IMPORTE
QUEL MOYEN !

VOILA, DONC
LA TECHNIQUE
SECRÈTE "IZUNA"
AVEC UN VRAI
SABRE !

ATTAQUER
PAR SURPRISE
EN PLEINE
NUIT ET PAR
DERRIÈRE...

TU RÉVÈLES
ENFIN TA VRAIE
NATURE.

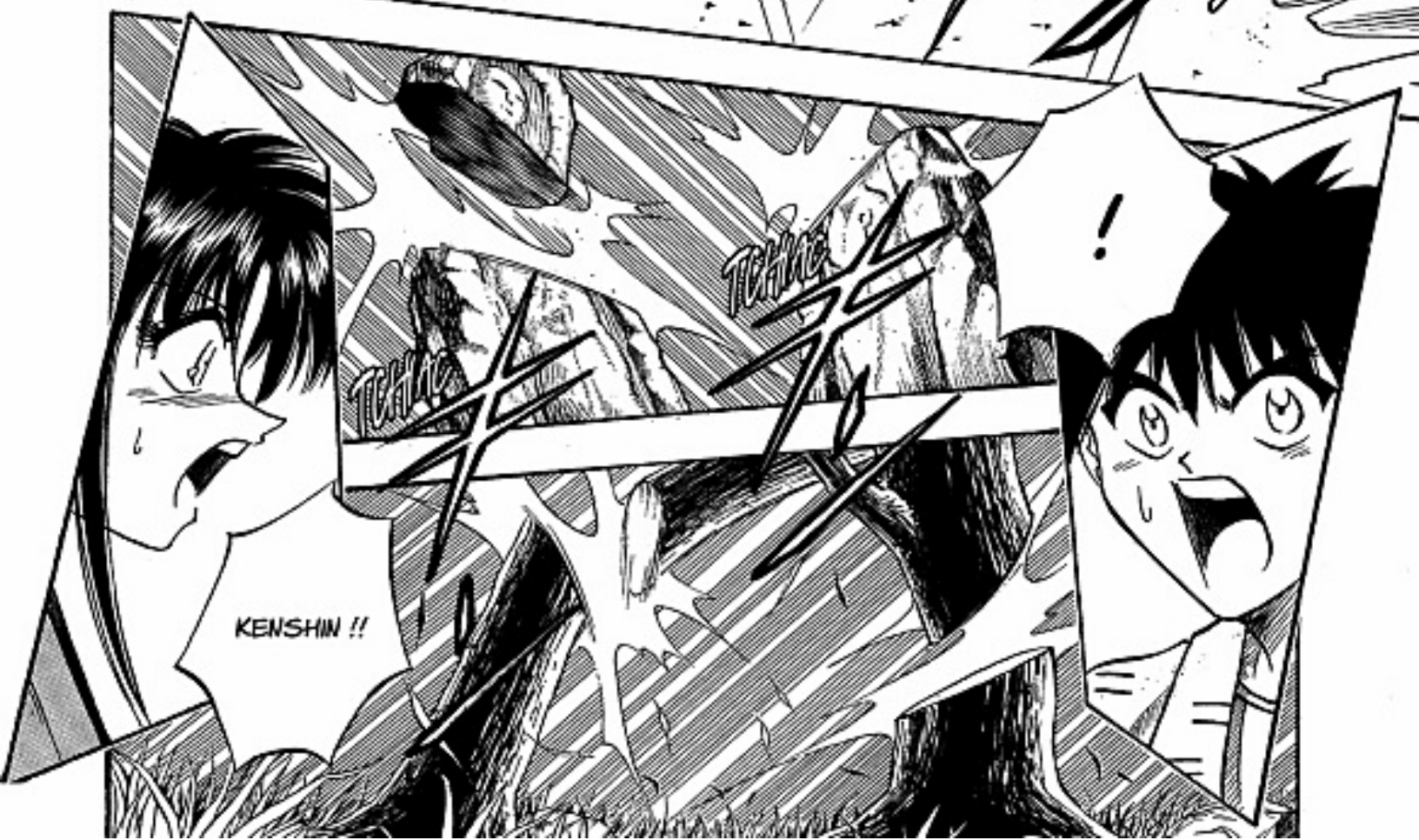
TSS







WOOO
!!



KENSHIN !!



C'EST COMME
MOI AVEC LE
ZANBATO.

SA PUISSANCE
RESTE VAIN
S'IL N'ARRIVE
PAS À
TOUCHER SON
ADVERSAIRE.





FLOP



RATÉ !



YAH !



ARGH !!

LA
FRAPPE
DU
DRAGON
!!



IL FAUT CROIRE
QUE MON IZUNA
N'EST PAS
SUFFISANT...

CONTRE UN
ADVERSAIRE
TEL QUE TOI.





MAIS
JE N'AI PLUS
LE CHOIX !!

JE VOULAIS
GARDER MON
DERNIER ATOUT
POUR LA FIN
DU COMBAT...

TECHNIQUE
SECRÈTE...

DE
"L'IZUNA
VOLANT"
!!





**YUTARO
!!**

BON
SANG !



IL
FAUT VITE
L'AMENER
CHEZ LE
MÉDECIN !







J'AI FAIT
SEMBLANT
D'ÊTRE SON
MAÎTRE.

CE PETIT
ÉTANT LE
FILS D'UN
MÉCÈNE...



OR, POUR RÉTABLIR LA
"VÉRITABLE ANCIENNE
ÉCOLE", J'AI BESOIN
D'ARGENT.

VOUS SAVEZ
QU'AUJOURD'HUI IL
EST DIFFICILE DE
GAGNER SA VIE
AVEC UN SABRE.

ET LA MEILLEURE
FAÇON D'EN OBTENIR,
C'EST DE TROUVER
UN PROTECTEUR.



M...
MAÎTRE...



PEU IMPORTE...
JE FINIRAI BIEN PAR
EN TROUVER UN
NOUVEAU.



C'EST DOMMAGE
DE PERDRE AINSI MON
MÉCÈNE ALORS QUE
J'EN SUIS ARRIVÉ À
ÉLABORER UNE TELLE
MISE EN SCÈNE ET
RECRUTER EXPRÈS
CES GREDINS.

!!



ALLONS !



MAIS AVANT ÇA,
JE DOIS D'ABORD
TE VAINCRE !



JE N'EN AI
PAS POUR TRÈS
LONGTEMPS.



TU COMPTES
ABANDONNER
LE COMBAT ?!

QUOI ?!



JE VAIS
TE FAIRE
GÔTER AUX
FLAMMES DE
L'ENFER !



*Clinique du docteur Oguri



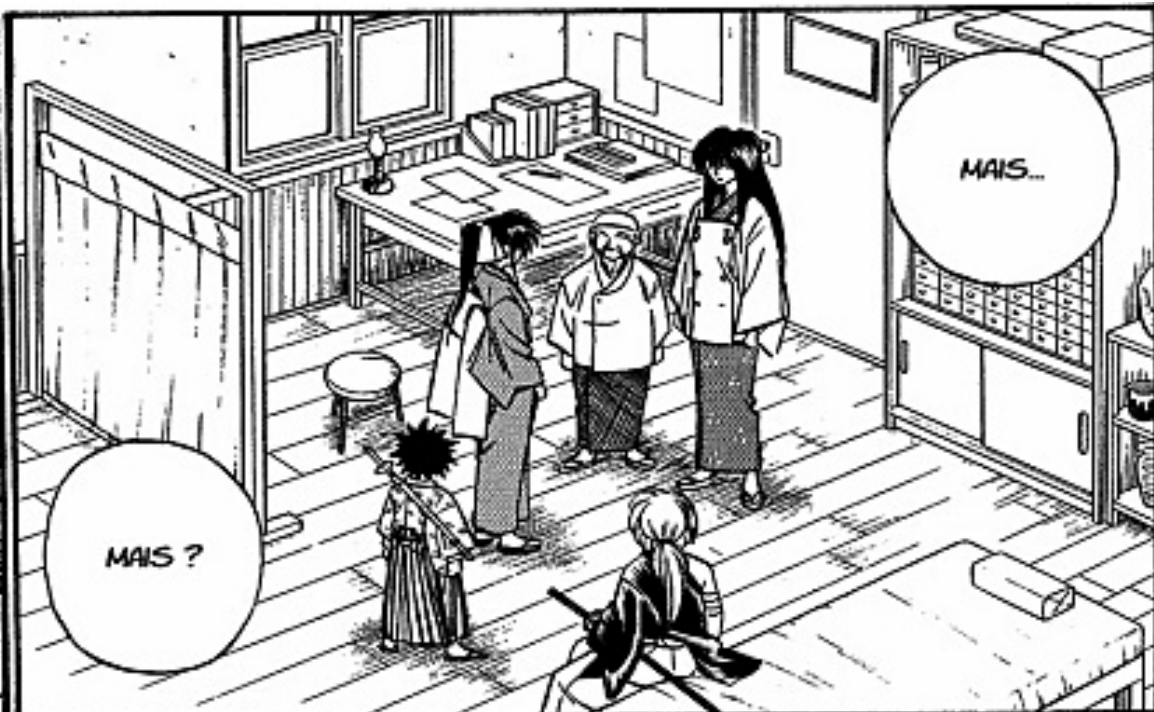


LES NERFS ET
LES MUSCLES
ONT ÉTÉ
ENTIÈREMENT
SECTIONNÉS.

JE NE
PEUX PLUS
RIEN Y FAIRE.



MAIS ?



MAIS...



CE GARÇON NE
POURRA PLUS
JAMAIS...

PRATIQUER
LE SABRE !



KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



SCÈNE 42 : Tu ne le sais pas







**ALORS
POURQUOI
DOIT-IL
ENDURER
ÇA ?!**

**IL SE
CONSACRE
AU KENDO
!!**

**IL A
UN VRAI
TALENT
!!**

ZAM



**FAIS QUELQUE
CHOSE, BON SANG !!**

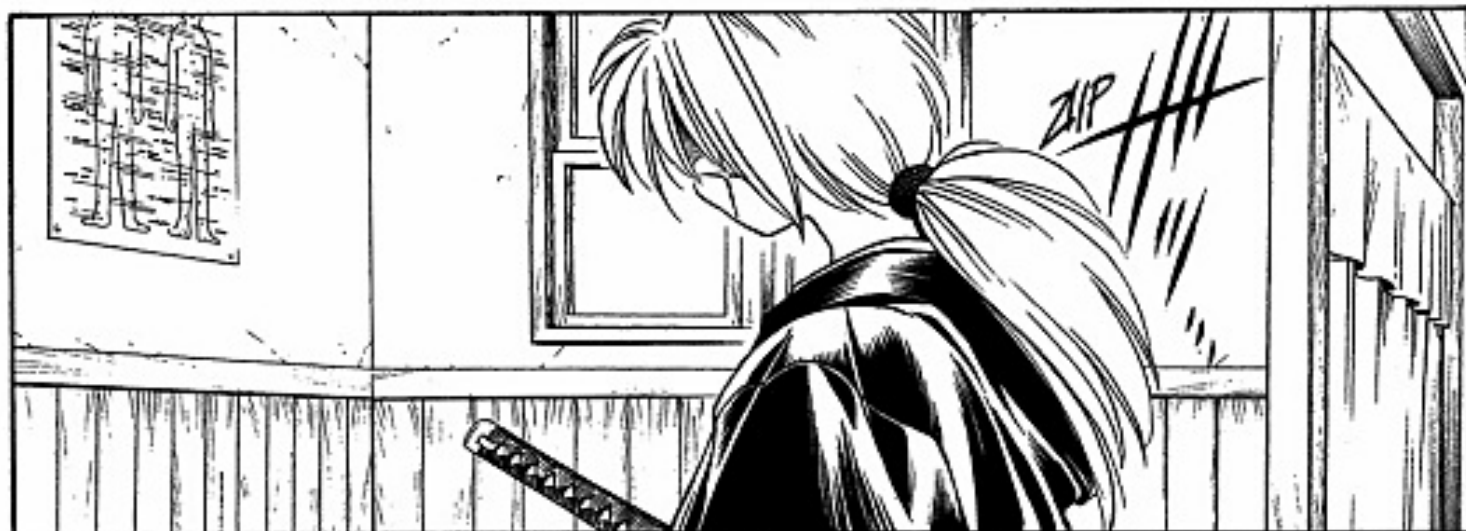
**TU ES
MÉDECIN,
NON ?!**



**JE SUIS
DÉSOLÉE,
YAHKO.**

**JE REGRETTE,
C'EST IMPOSSIBLE..**

**UN MÉDECIN NE
PEUT FAIRE DE
MIRACLES..**





C'EST UN PHÉNOMÈNE NATUREL...

APPELÉ
"KAMAÏTACHI".



C'EST UN MOUVEMENT
QUI CRÉE UN VIDE ENTRE
LES COUCHES D'AIR.



D'AILLEURS,
"IZUNA" EST UN
DÉMON DU VENT,
TOUT COMME
"KAMAÏTACHI".



DE DENSITÉ
DE L'AIR,
COMME POUR
UN MIRAGE.

SI AVEC CETTE
TECHNIQUE,
LE BOUT DU
SABRE SEMBLE
SE DÉFORMER,
C'EST DÙ À UNE
DIFFÉRENCE



MAIS JE
N'AI PAS
PU...

J'AURAIS DÙ
M'EN RENDRE
COMPTE
AVANT...



TU LE
SAVAIS ?

JE VIENS
DE M'EN
RENDRE
COMPTE.

L'UNE DES
CARACTÉRISTIQUES
DE LA BLESSURE DU
"KAMAÏTACHI" EST UNE
PROFONDE ENTALLE
ACCOMPAGNÉE D'UNE
FAIBLE HÉMORRAGIE.

JE VAIS DE
CE PAS BRISER
LA TECHNIQUE
"IZUNA" AVEC
MON SABRE !!

J'EN PRENDS LA
RESPONSABILITÉ...

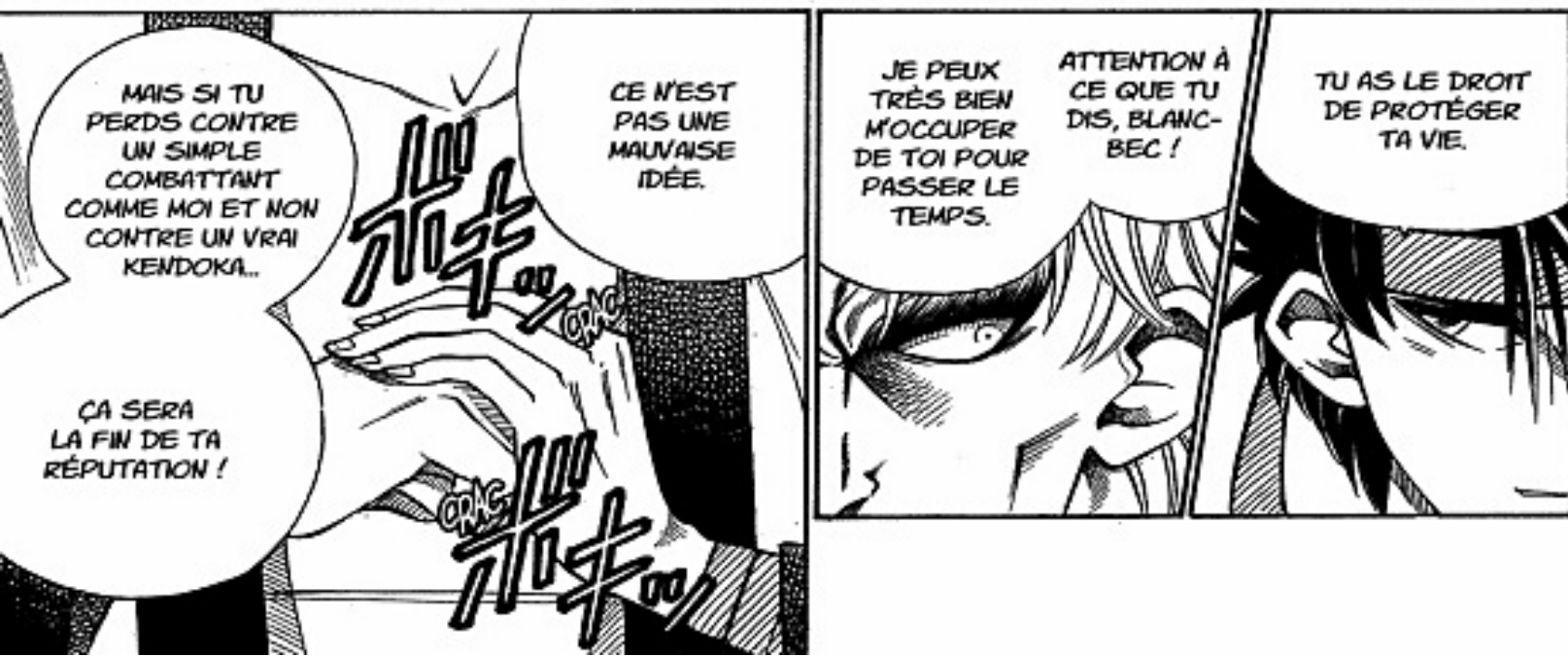
AURAIT-IL
PRIS LA
FUTE...

CELA FAIT
DÉJÀ UN
MOMENT
QU'IL EST
PARTI.

IL EN
MET DU
TEMPS...

PAR PEUR
DE MA
TECHNIQUE
SECRÈTE ?

EFFU







KEN...

ZIP

MERCI.

TU AS
RAISON.

JE TE FAIS
CONFIANCE.

TU
SAISIS ?

POUR SE
VENGER, IL EST
PRÉFÉRABLE DE
REMPORTER LE
COMBAT.



ET JE VAIS
FONDER...

UNE
NOUVELLE
ÈRE DU
KENDO !!



CETTE
FOIS-LÀ...

JE VAIS TE
VAINCRE !!

GRR



SEUL UN
AMATEUR PEUT
SE PRENDRE EN
PLEINE FIGURE
UN COUP QU'IL
A DÉJÀ VU !

CA N'A RIEN DE
SURPRENANT !

...

!



**YAH !
YAH !
YAH !
YAAH
!!**

D'IZUNA
VOLANTS !!

UNE SÉRIE
D'ATTAQUES
ALÉATOIRES...

SHIAAK





?!





JE L'AI TROUVÉE
DANS UN LIVRE DE
L'ANCIENNE ÉCOLE
ET MAÎTRISÉE
APRÈS 10 ANS
D'ENTRAÎNEMENT !
PERSONNE NE
POURRA VAINCRE
CETTE TECHNIQUE !!

VOILÀ CE
QU'EST LA
TECHNIQUE
D'IZUNA !



C'EST
L'ART DE TUER
SUPRÊME !!

L'IZUNA EST LE
SYMBOLE MÊME DE
LA VÉRITABLE ÉCOLE
ANCIENNE ! ET..



TU TE METS
DANS TOUS
TES ÉTATS POUR
UNE SI PETITE
ÉRAFLURE ?



HEIN ?!



TU ES
CONTENT ?

J'EN SUIS
MAINTENANT
CONVAINCU,
RAIJUTA.



DE
QUOI ?!



GHU...



KEN-
SHIN !!



...

ET TU PRÉTENDS
QUE C'EST ÇA, L'ART
SUPRÊME DE TUER ?



ALORS QU'IL
N'A PAS PU
ACHEVER SON
ADVERSAIRE.

UN ASSASSIN
DIGNE DE CE
NOM NE SE
VANTE PAS DE
LA SORTE...

! TU AS BEAU
PARLER D'ART
DE TUER, TU
N'AS JAMAIS TUÉ
PERSONNE.

DE LA PUISSANCE
INFERNALE QUI ÉMANE DU
SABRE D'UN ASSASSIN.

TU NE
CONNAIS
RIEN...

PAYER POUR
CELA !!

TU VAS
MAINTENANT...

TON IGNORANCE
ET TON IMMATURITÉ
ONT ÔTÉ LE SABRE
À YUTARO.

KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



SCÈNE 43 : La fin du combat





OUI.

HÉ, KENSHIN,
TON BRAS DROIT
EST ENCORE...

SE
POUR-
RAIT-IL
QUE...



À CAUSE DE
L'ANESTHÉSIE
PENDANT LA
SUTURE...

MON BRAS DROIT
EST ENCORE
PARALYSÉ.



POUR TE
BATTRE.

UN
SEUL BRAS
ME SUFFIT...



CEPENDANT,
RAIJU TA...

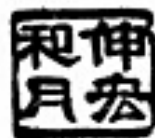


QUOI ?

COM-
MENT ?!

SCÈNE 43

La fin du combat



TCHAF

ÇA
SUFFIT
!!

YAHHH
!!

GRR

BOUM



**JE
VAIS TE
TUER !!**

ON NE ME
RIDICULISE PAS
IMPUNÉMENT !



TCHAE

DAM

DAM

DAM

DAM



WOOC

RAH !





SAUF SI TU
UTILISES LA
TECHNIQUE
DE L'IZUNA
COMME MOI

À CETTE
DISTANCE, TU NE
POURRAS PAS
M'ATTAQUER !

ASSEZ !

AVEC UNE JAMBE
BLESSÉE, TU NE
POURRAS PLUS
BOUGER AUSSI
RAPIDEMENT.

LE COMBAT
EST FINI.

INUTILE DE
SE RÉJOUIR
POUR UNE
SIMPLE
ÉRAFLURE.

JE TE
L'AI DIT...

**MEURS
!!**

EN ÉTOUFFANT
TOUTE ATTAQUE,
J'AI GAGNÉ CE
COMBAT !!

CE QUI
M'EST...
IMPOSSIBLE.

TCHAA

UNE
POSSIBILITÉ !!

RAH !!

MAIS IL
ME RESTE
ENCORE...

DE
L'ECOLE
HITEN
MITSURUGI
!!

LA
TECHNIQUE
DE
"BATTO"...

VOUFF

CLING

QUOI ?!



**L'ÉCLAT
DU
DRAGON
VOLANT !!**

SHIOWM





SACRÉ KENSHIN,
IL L'A VAINCU AVEC
SON SEUL BRAS
GAUCHE...





KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



AU MOINDRE
MOUVEMENT,
JE TUE CE
GAMIN !!

NE... NE
BOUGE
PAS !

HAA

HAA

HAA

SHAK

...

!

VAS-Y,
ESSAIE
POUR
VOIR...

TON SABRE...
JETTE TON
SABRE !

JE VAIS
TUER CE
GAMIN, JE
TE DIS !



TUE-MOI, SI
TU PEUX !!

JE NE PLIERAI
PAS DEVANT
TOI, MÊME AU
PÉRIL DE
MA VIE !!



PUISQU'IL
TE LE DIT...

FAIS-LE !



UN VRAI SABRE
OU UNE ÉCOLE
ANCESTRALE...

L'ART DE TUER
N'A RIEN À VOIR
AVEC...

TU AS BIEN DIT
QUE TON ÉCOLE
NÉO-CLASSIQUE
CULTIVAIT L'ART
DE TUER, NON ?



VOILÀ CE
QU'EST UN
SABRE
MEURTIER.

UN SABRE QUI
SOMBRE EN ENFER
SOUS LE POIDS
DES VIES
ARRACHÉES.



URGH...

UGUAH!



TOI QUI
N'ENTENDS
RIEN À CELA...

TU NE POURRAS
MÊME PAS
GAGNER CONTRE
YAHIKO.





JE NE
PEUX PAS
BOUGER MON
BRAS DROIT.



CE N'EST
DONC PAS
UN RÊVE.

ÇA VA ?



PAR MON
MAÎTRE...



J'AI ÉTÉ
TRAHI...

YUTARO...



KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





SCÈNE 44
Inutile de s'en faire



和伸
月宏

C'EST
TRÈS AIMABLE
À VOUS D'ÊTRE
VENUS...

MAIS YUTARO NE
SOUHAINTE VOIR
PERSONNE.

NOUS
REVIENDRONS
BIENTÔT.

JE LUI
DONNERAI
SANS
FAUTE...

JE COM-
PRENDS...

TENEZ,
C'EST UN
PETIT CADEAU
POUR LUI.

CELA
LUI FERA
PLAISIR.

MERCI
BEAUCOUP.

NON SEULEMENT
IL A ÉTÉ TRAHİ PAR
SON MAÎTRE QU'IL
VÉNÉRAIT...

MAIS EN PLUS,
IL NE PEUT PLUS
PRATIQUER LE
KENDO...

C'EST PLUTÔT
NORMAL QU'IL
VEUILLE RESTER
SEUL.

JE ME
SENS...

MAIS JE NE SAIS
PAS COMMENT
AGIR AVEC LUI.

L'ÉCOLE
KAMIYA SE
DOIT D'AIDER
LES GENS...

COM-
PLÈTEMENT
IMPUISSANTE.

...





ALORS JE SUIS
DEVENU MARCHAND DE
SABRES GRÂCE À MES
CONNAISSANCES EN LA
MATIÈRE.

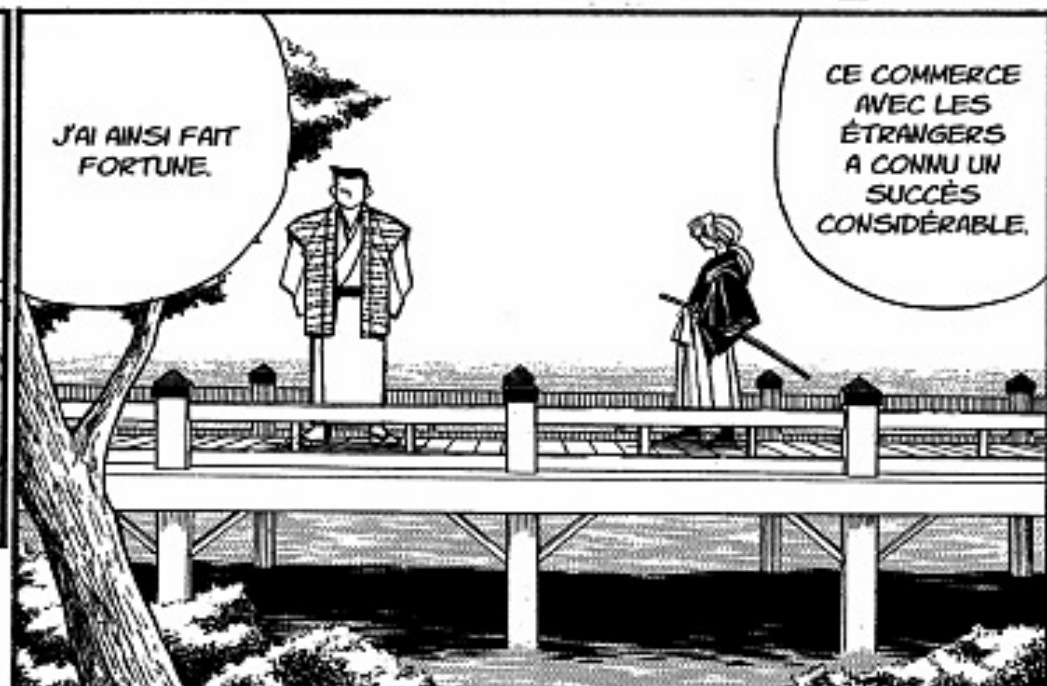
SAMOURAÏ DE BAS
ÉTAGE, JE N'AI PAS
EU LA POSSIBILITÉ
D'ÊTRE PISTONNÉ LORS
DES CHANGEMENTS
RADICAUX QUI ONT SUVI
LA RESTAURATION
DE MEJI.

CAR
AUJOURD'HUI
DE NOMBREUX
SAMOURAÏS
TOMBENT DANS
LA MISÈRE.

CELA
DOIT FAIRE
BEAUCOUP
D'ENVIEUX...

J'AI AINSI FAIT
FORTUNE.

CE COMMERCE
AVEC LES
ÉTRANGERS
A CONNU UN
SUCCÈS
CONSIDÉRABLE.



JE NE FAIS QUE
FLATTER MES
CLIENTS JOUR
APRÈS JOUR...

MÊME SI
C'EST POUR
MA FAMILLE.

MALGRÉ
TOUT, JE NE SUIS
QU'UN MISÉRABLE
PERDANT.

UN GARÇON
CAPABLE
DE S'EN
TENIR À SES
CONVICTIONS ET
D'ALLER DROIT
AU BUT.

QU'IL
DEVienne UN
BATTANT...

MALGRÉ LES
CHANGEMENTS
DE NOTRE
ÈRE.

VOILÀ
POUR-
QUOI...

TOUT CE
QUE JE NE
SUIS PAS...

JE VOULAIS
QUE YUTARO
SOIT FORT.



JE VOIS...



"UN HOMME
DOIT ÊTRE
FORT À
N'IMPORTE
QUELLE
ÉPOQUE"

"N'EST-CE
PAS?"



TE VOILÀ,
KENSIN.



ILS
ONT ÉTÉ
RAPIDES.

OYO.



NOUS
REVIEN-
DRONS
PROCHAI-
NEMENT.

VU QUE LEUR
VISITE EST FINIE,
NOUS ALLONS
NOUS RETIRER.

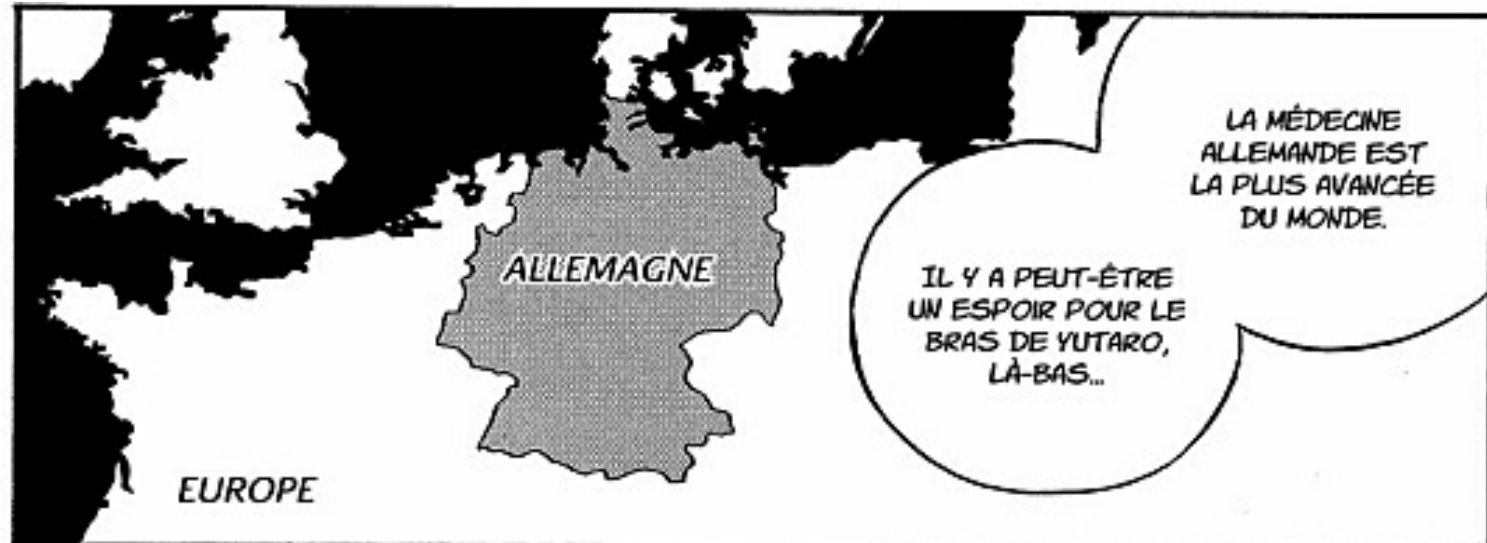


AVEUGLÉ PAR
CET IDÉAL...

JE SUIS TOMBÉ
DANS LE PIÈGE DE
RAIJUTA ISURUGI...

ET PAR LA
SUITE, J'AI BRISÉ
LE RÊVE DE
YUTARO...





LA MÉDECINE
ALLEMANDE EST
LA PLUS AVANCÉE
DU MONDE.

IL Y A PEUT-ÊTRE
UN ESPOIR POUR LE
BRAS DE YUTARO,
LÀ-BAS...

EUROPE



EN VIVANT À
L'ÉTRANGER...

AU PIRE, IL POURRA
OUBLIER LE KENDO...

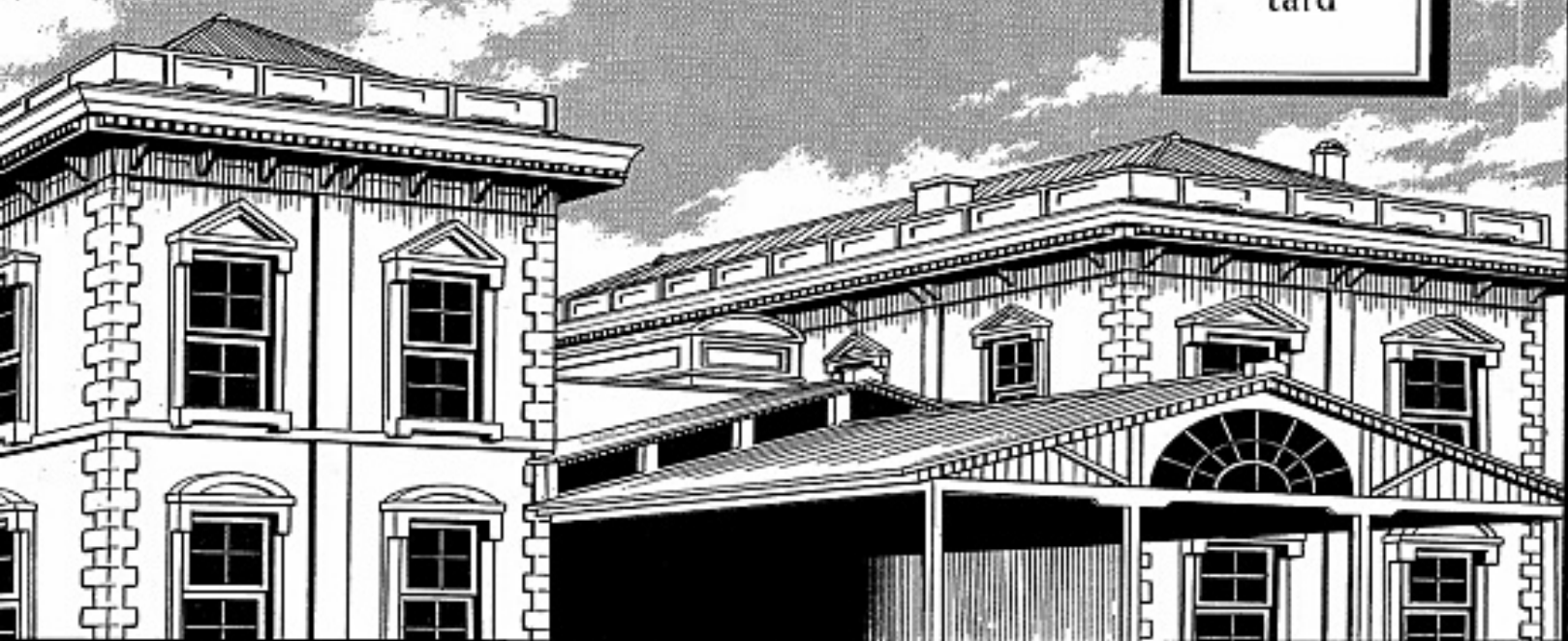


NOUS
PARTONS DANS
UNE SEMAINE.

JE NE SAIS
PAS ENCORE
QUAND NOUS
REVIENDRONS.

Gare de Shinbashi

Une
semaine
plus
tard

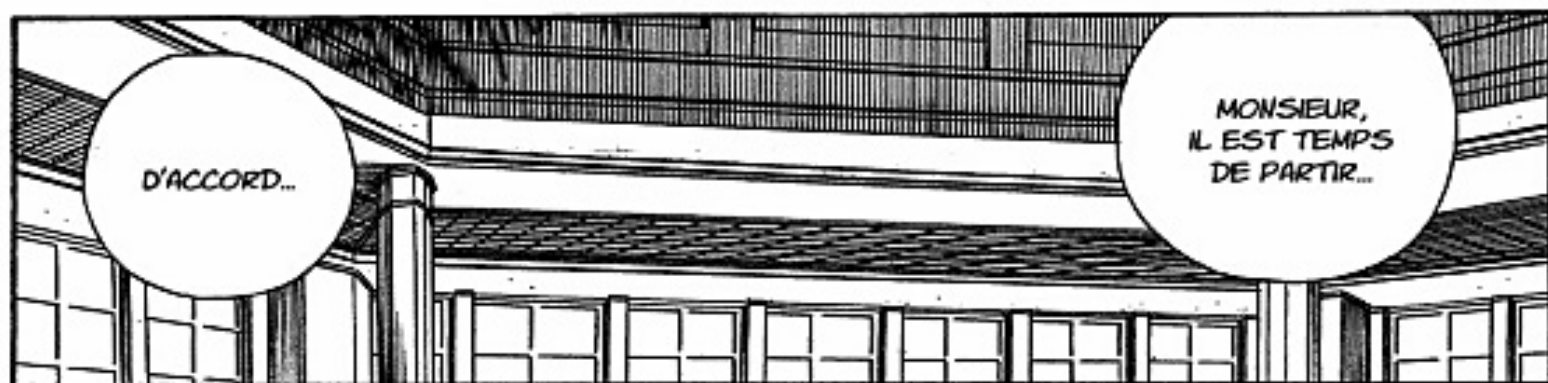


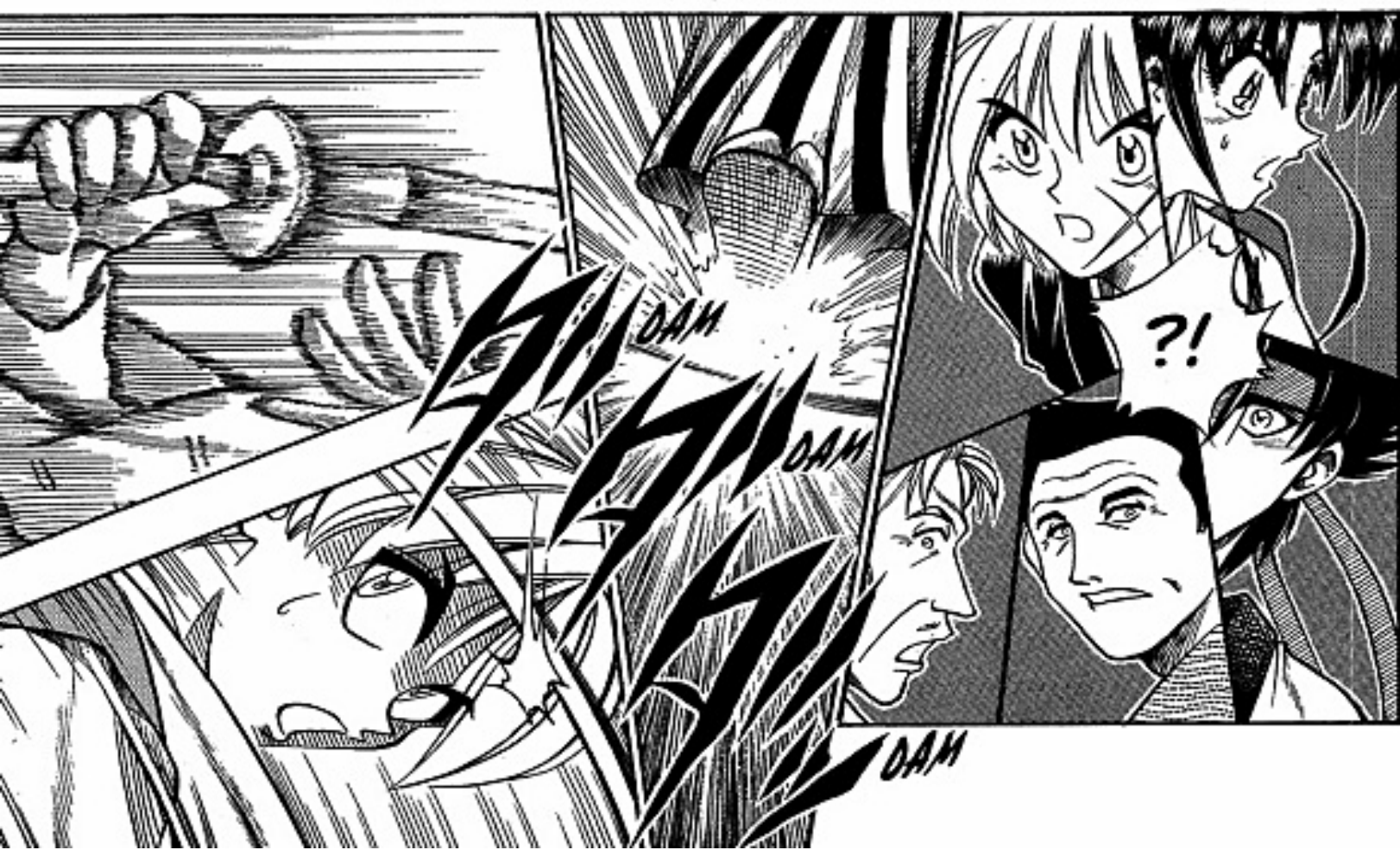
YUTARO,
DIS-LEUR
AU REVOIR.

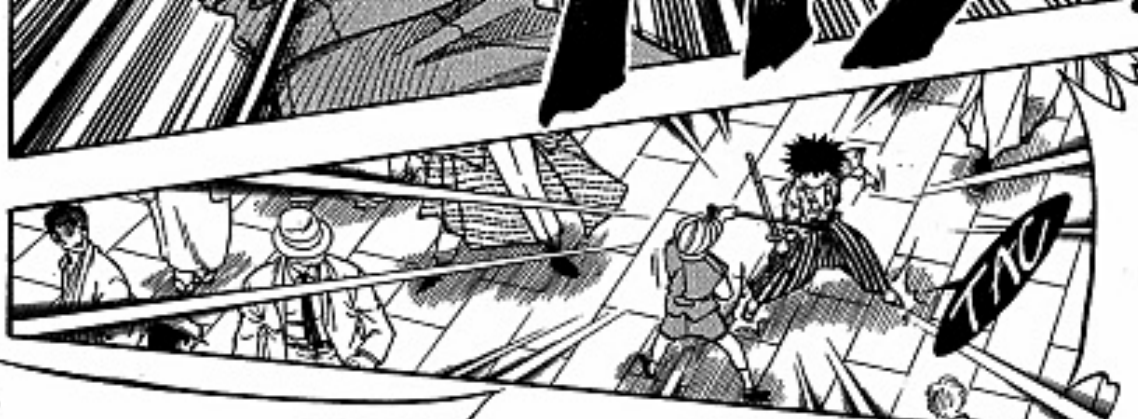


MERCI INFINIMENT
POUR TOUT.









TU
COMPTES FAIRE
CETTE TÊTE
D'ENTERREMENT
ENCORE COMBIEN
DE TEMPS ?!!



ESPÈCE
D'IDIOT !
C'EST PAS
BIENTÔT
FINI ?!



ALORS TU
DOIS SURMONTER
CETTE ÉPREUVE
EN DEVENANT PLUS
FORT QUE LUI !!



SI TU ES TRISTE
À CAUSE DE LA
TRAHISON DE
TON MAÎTRE...

SI TU
N'ESSAIES
MÊME PAS...

TU SERAS
UN PERDANT
TOUTE
TA VIE !!

MAIS PLUS
FORT QUE
L'IDÉAL...

QUE
TU AVAIS
IMAGINÉ
DE LUI !!

PAS PLUS
FORT QUE LE
VRAI RAJUTA.



YUTARO !

QUI EST-CE QUE
TU TRAITES DE
PERDANT ?!

TU PROFITES
DE MON SILENCE
POUR ME SORTIR
TON DISCOURS
À LA NOIX !

ESPÈCE...

DE
RACLURE !

**JAMAIS
!!**

JE NE
RENONCERAI
JAMAIS AU
KENDO !

D'AILLEURS MON
BRAS GAUCHE EST
BIEN SUFFISANT
POUR TE BATTRE !

SI MON BRAS DROIT
EST HORS D'ÉTAT, JE
COMBATTRAIS AVEC MON
BRAS GAUCHE !









JE TE BATTRAİ
DÈS MON RETOUR
AU JAPON !

YAHIKO
MYOJIN...



BON...

ET SI ON
ALLAIT AU RESTO,
MAINTENANT QU'ON
EST À SHINBASHI ?

L'INQUIÉTUDE DE MAÎTRE
MAEKAWA DE L'ÉCOLE
CHUETSU À PROPOS DE
L'AVENIR DU KENDO AU
JAPON.

JE
PEN-
SAIS
À...

QU'EST-
CE QU'IL
Y A ?

TU EN
FAIS UNE
TÊTE...

TU VEUX
ENCORE TE
FAIRE INVITER,
TOI !

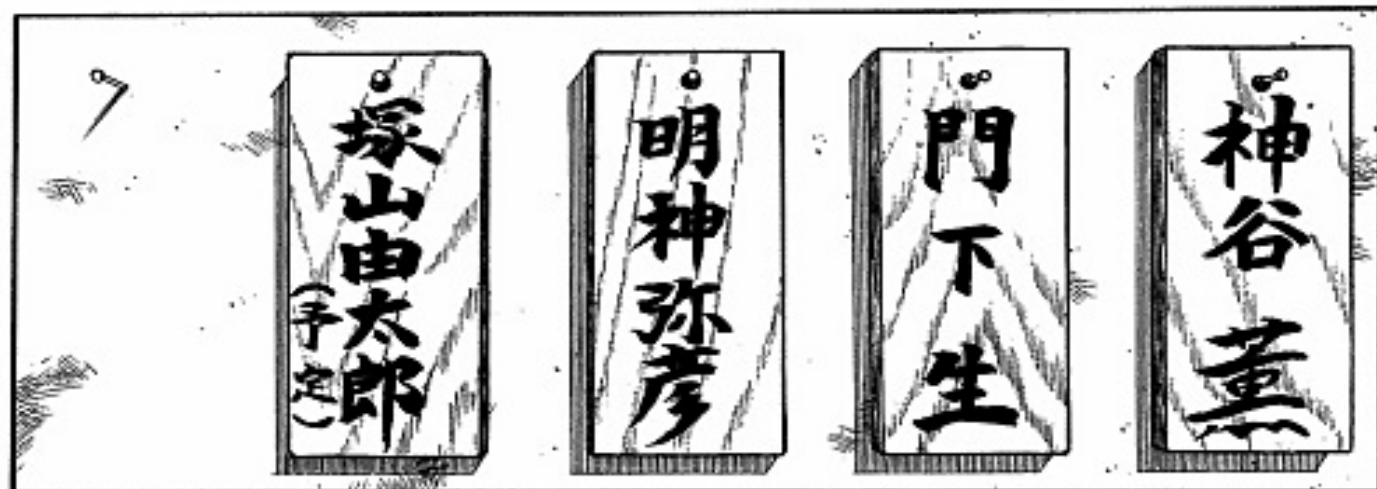


TU AS
RAISON.

神谷活心流

師範
神谷
門下生
明神
塚山
由太郎

*École de l'esprit vivant Kamiya



*De droite à gauche : Kaoru Kamiya, Disciples, Yuhiko Akiyoshi, Yutaro Tsukayama (à venir)

KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



和伸
月宏



在
所

Né en 1860
dans une famille
de paysans à
Shinshu.

Il quitte sa famille à l'âge
de 9 ans et s'inscrit dans la
division "Sekihotai" dont il
vénère le chef, Sozo Sagara.
Accusée d'être une fausse armée
gouvernementale, la division
Sekihotai est dissoute et son
chef exécuté.

Sanosuké
Sagara,
19 ans.

Sanosuké s'installe
alors à Tokyo sous
le nom de "Zanza
l'esprit combatif".
Il passe le plus clair de
son temps à se battre
jusqu'au jour où il perd
contre un vagabond
appelé Kenshin Himura.

Depuis, il
fréquente le dojo
Kamiya. Il a cessé
toute activité et
vit de l'air du
temps, ce qui ne
le gêne en rien !

UNE
ESTAMPE ?



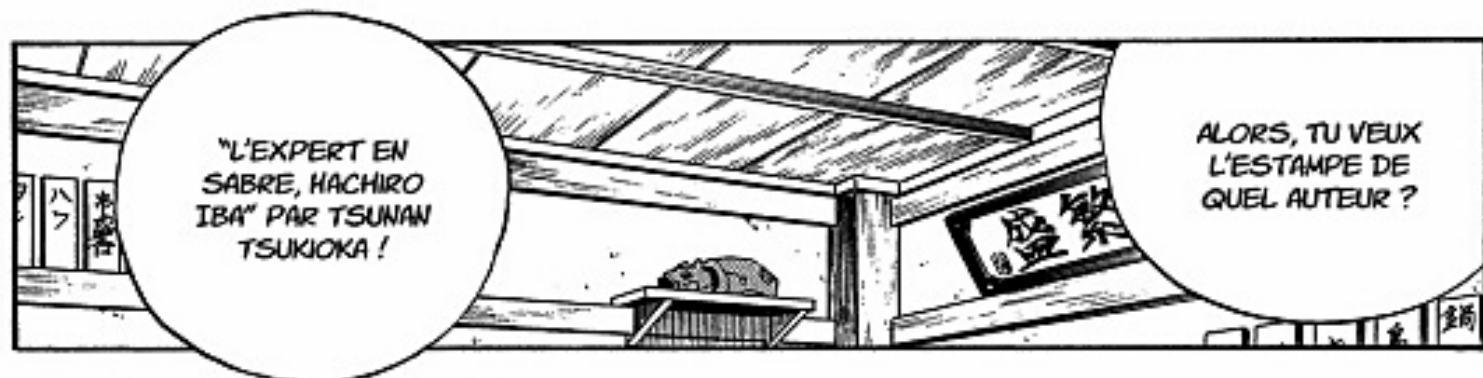


TOUS
TES REPAS
FIGURENT
SUR TA
NOTE !

*Un jour, tu
devras régler
ton ardoise.*



BON D'ACCORD,
VU QUE TU ME
LAISSES TOUT LE
TEMPS MANGER À
L'ŒIL...





Un point pour
Sanosuké !

S'IL N'Y AVAIT PAS
LE TRAVAIL, MOI
AUSSI J'AURAIS
PU Y ALLER...

Mince

IL DONNAIT
L'IMPRESSION
D'UNE BOMBE
TOUJOURS
SUR LE POINT
D'EXPLOSER.

MALGRÉ
SON SOURIRE
MYSTÉRIEUX,
IL NÉ PARAÎSSAIT
JAMAIS SATISFAIT.

À
L'ÉPO-
QUE DE
"ZANZA"
!!

DEPUIS QU'IL
S'EST ASSAGI,
SANO A
BEAUCOUP DE
CLASSE...

MAIS C'ÉTAIT
DÉJÀ LE CAS
MÊME AVANT.

CETTE AURA SI
PARTICULIÈRE.

IL AVAIT
TOUJOURS...



Mais à l'ère Meiji, le genre a changé et s'est largement vulgarisé.

À l'ère Edo, les principaux sujets de ces estampes étaient des acteurs connus ou des paysages.

Les estampes dont il s'agit sont des gravures sur bois en couleurs. Elles sont également appelées Ukiyoé ou tableaux d'Edo.

SANO ?

SALUT.

Aujourd'hui, ces estampes constituent des documents incontournables si l'on veut étudier la culture et les coutumes de l'ère Meiji.

BON-JOUR.



TU CHERCHES
UNE ESTAMPE
DE FILLE ?

PFF.



OU BIEN
UNE ESTAMPE
ÉROTIQUE...

OH LÀ
LA !

PFFF.



AH, C'EST
VOUS...

C'EST RARE DE
VOUS VOIR VOUS
INTÉRESSER AUX
ESTAMPES.



JE VEUX DEUX
"IBA" DE TSUNAN
TSUKIOKA.

HMM...

C'EST
POUR TÂE DE
L'AKABEKO,
PAS POUR
MOI.

ATTENDEZ
VOIR...

JE SUIS
DÉÇU.

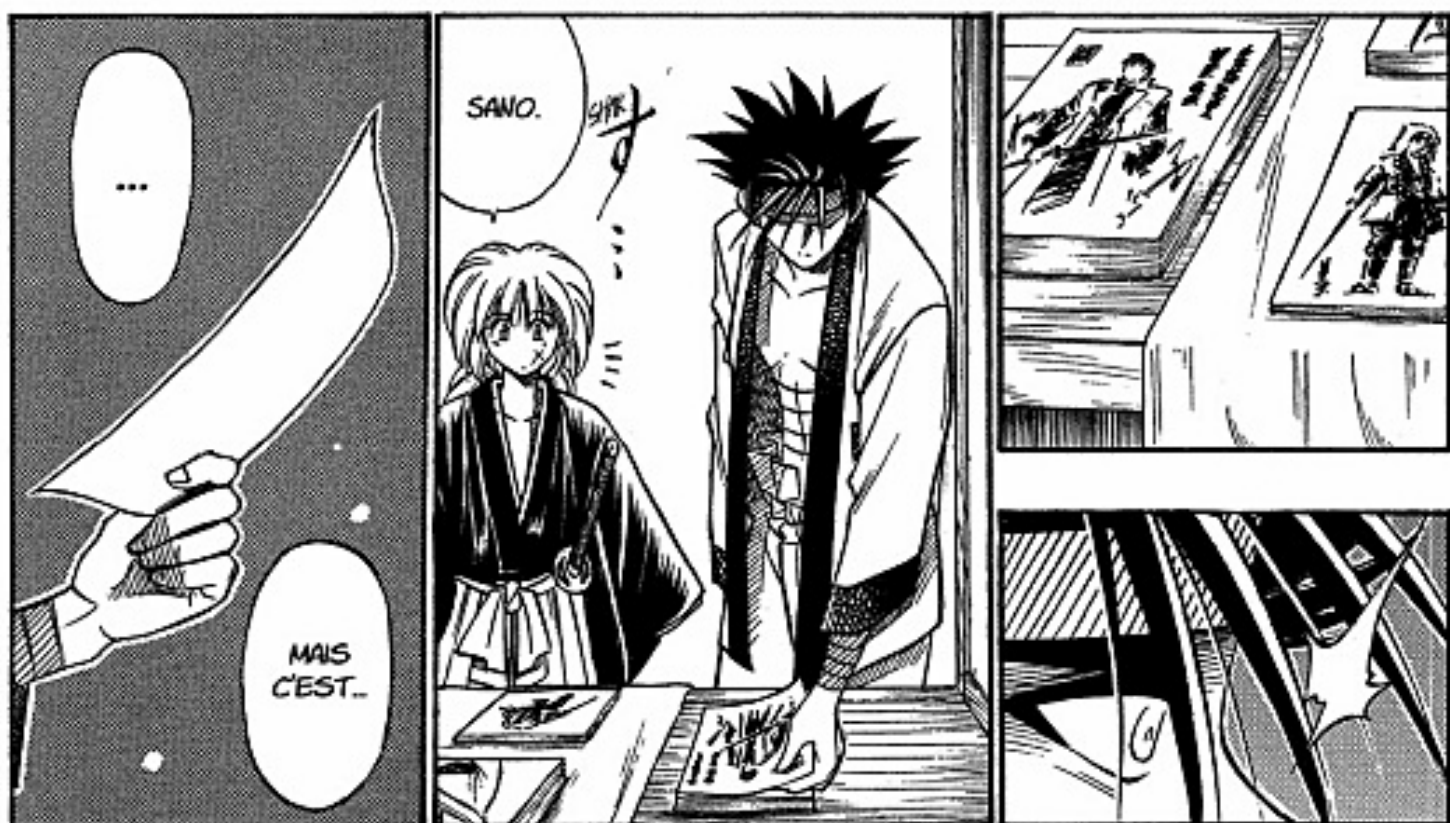


LES ESTAMPES DE
TSUNAN SONT TRÈS
APPRÉCIÉES ET SE
VENDENT COMME DES
PETITS PAINS.

VOUS AVEZ DE LA
CHANCE. CE SONT
LES DEUX DERNIERS
EXEMPLAIRES
QUI ME RESTENT.



*Le sen est une subdivision du yen (1/100) disparue depuis 1954.



**C'EST
MON
CHEF !**

月岡
津南

未報隊一番隊
相築総三

*1^{re} division du Sekihotei
Soro Sagara
**Famian Tsukioka

ELLE NE SE
VEND PAS DU
TOUT ! ET
POURTANT
C'EST UNE
ŒUVRE DE
TSUNAW.

!!!
AH,
CELLE-CI ?

HEIN ?!

CE CHEF DE LA
FAUSSE ARMÉE
GOUVERNEMENTALE.

MAIS IL CONTINUE
TOUJOURS À
DESSINER CE
PERSONNAGE...

ZEITE



OÙ... OÙ
EST-IL ?

HEIN ?







*Tsukioka



ANCIENNE
RECRUE DE
L'ARMÉE
SEKIHOTAI !!

JE
SAIS QUE
TU ES LÀ,
KATSUHIRO
TSUKIOKA...

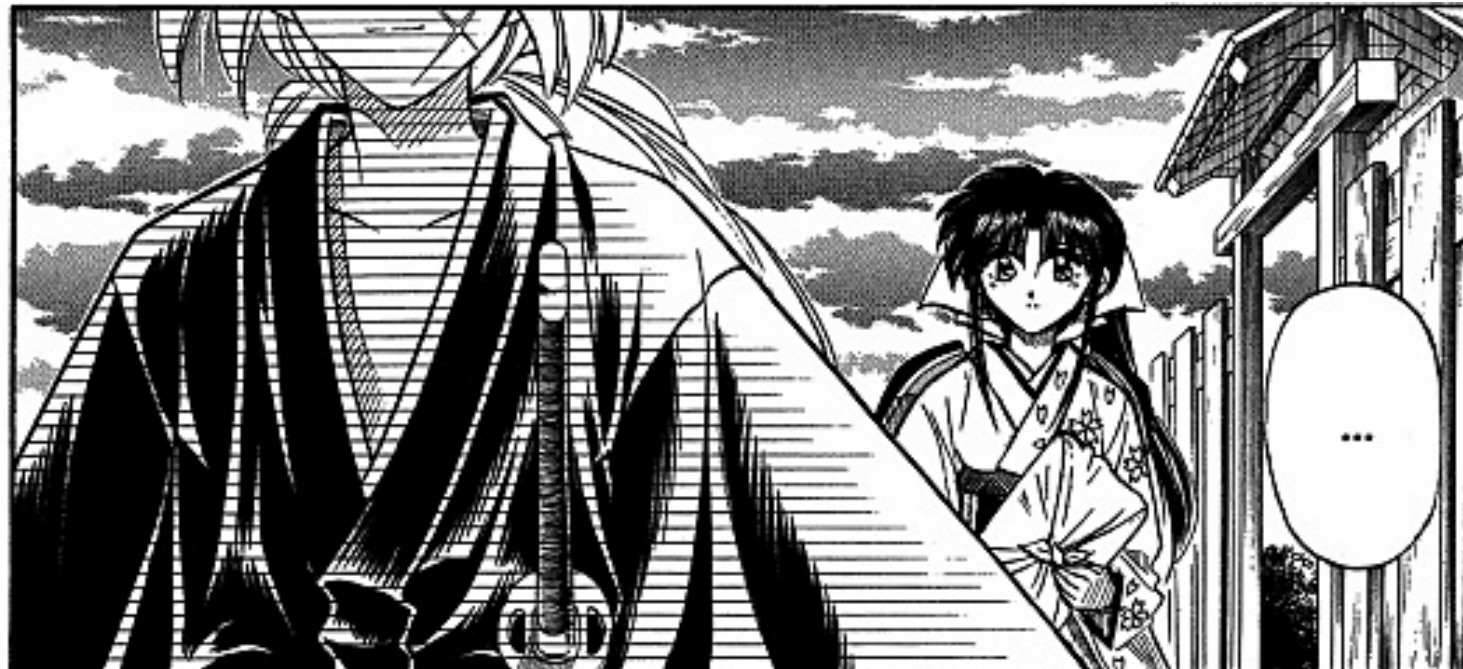
BAAM

VRAAC

///







JE N'AURAIS JAMAIS
IMAGINÉ QUE TU
DEVIENDRAIS
DESSINATEUR.



ET TOI,
QU'EST-CE
QUE TU FAIS
MAINTENANT ?

MAIS C'EST
VRAI QUE TU
ÉTAIS DÉJÀ
TRÈS ADROIT
DE TES
MAINS.

TU TE
CHARGEAIS
DE LA
PRÉPARATION
DE LA POUDRE
À CANON SANS
DIFFICULTÉ...



JE M'AMUSE
À MA FAÇON.

PAS
GRAND-
CHOSE...



AUJOURD'HUI,
JE ME SENS
HEUREUX COMME
JAMAIS JE NE
L'AI ÉTÉ DEPUIS
10 ANS.



...

DONC, TU
T'AMUSES ?

JE
VOIS...



J'AI PASSÉ LE PLUS
CLAIR DE MON TEMPS À
RUMINER MA VENGEANCE
ENVERS CEUX QUI
ONT DÉSHONORÉ LE
SEKIHOTAI ET NOTRE
CHEF.



JE N'AVAIS MÊME
PAS RI JUSQU'À CE
JOUR OÙ JE T'AI
RETROUVÉ.

JE
COMPRENDS
CE QUE TU
RESSENS...



MAIS
DANS UN
SENS...

J'IMAGINE
QUE TU N'AS
PAS D'AMIS
NON PLUS...



TU ES DEvenu
ENCORE PLUS
SOMBRE QU'IL
Y A 10 ANS...



KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





SCÈNE 46 - Hors-série
Sanosuké et son estampe (2^e partie)





KATSU... QU'EST-CE
QUE TU MANIGANCES
AU JUSTE ?



L'ÉGALITÉ DES
QUATRE CLASSES,
DONT RÉVAIT
NOTRE CHEF !

LE SEKIHOTAI
N'A TOUJOURS EU
QU'UN SEUL ET
UNIQUE BUT...

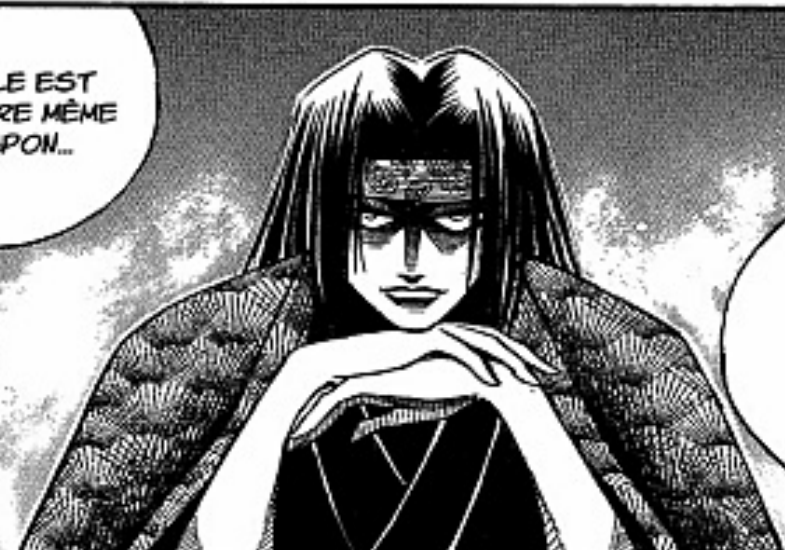


IL FAUT POUR
CELA DÉTRUIRE
LE GOUVERNEMENT
DE MEIJI.



MÊME LES HÉROS DE
LA RESTAURATION ET
LES SAMOURAÏS LES PLUS
DÉTERMINÉS DE SATSUMA
N'ONT PAS TENU 6 MOIS
FACE AU GOUVERNEMENT.

COUPÉ DU MONDE
EXTÉRIEUR À PEINDRE
TES ESTAMPES, TU NE
SAIS DONC RIEN DE LA
GUERRE DE SEINAN ?



MA CIBLE EST
LE CENTRE MÊME
DU JAPON...

C'EST-À-DIRE
TOKYO.

SAIGO A MENÉ
CETTE GUERRE
À KAGOSHIMA, À
L'AUTRE BOUT
DU JAPON.

UNE TELLE
GUERRE NE
PEUT ÊTRE
QU'INEFFICACE.



JE NE FAIS
CONFIANCE À
PERSONNE.

TOUT
SEUL ?!

J'AI DONC
ÉLABORÉ
CE PROJET
TOUT SEUL.



D'ABORD, JE
PARALYSE LE
MINISTÈRE DE
L'INTÉRIEUR QUI
CONTRÔLE TOUTE
LA POLITIQUE
NATIONALE.

JE VEUX
DÉTRUIRE L'ARMÉE
ET LE MINISTÈRE
DES FINANCES PAR
LA MÊME OCCASION.
MAIS C'EST
IMPOSSIBLE
TOUT SEUL.



REGARDE.

J'AI TOUT CE
QU'IL FAUT.



J'AI FABRIQUÉ
DES BOMBES.

GRÂCE AUX
CONNAISSANCES
ACQUISES LORSQUE
J'ÉTAIS AU SERVICE
DU SEKIHOTAI...

PERSONNE N'IRA
PENSER QU'UN SIMPLE
DESSINATEUR AIT PU
FAIRE UNE CHOSE
PAREILLE.

J'AI MIS 10 ANS
POUR NE PAS ME
FAIRE REMARQUER
PAR LA POLICE.

ON
N'AURA QU'À
ATTENDRE
SA CHUTE.

LE NOUVEAU
GOUVERNEMENT
ENCORE AFFAIBLI PAR
LA GUERRE DE SEINAN
NE TIENDRA PAS.

AINSI, IL Y AURA
DE PLUS EN PLUS
DE RÉVOLTES DE
SAMOURAÏS OU DE
PAYSANS MÉCONTENTES
PARTOUT DANS
LE PAYS.

JE VAIS FAIRE
EXPLOSER
SUCCESSIVEMENT
CHAQUE MINISTÈRE
AFIN D'AFFAIBLIR LE
POUVOIR CENTRAL.



J'AI LE
PLAN DU
MINISTÈRE DE
L'INTÉRIEUR.

NOUS
PASSERONS À
L'ACTION DEMAIN,
DIMANCHE
SOIR. C'EST
LA NOUVELLE
LUNE ET IL Y
AURA MOINS
DE GARDÉS.

ENFIN, NOUS
RÉTABLIRONS
L'HONNEUR DU
SEKHOTAI ET DE
NOTRE CHEF...

NOUS POURRONS
ALORS FONDER UNE
ÈRE BASÉE SUR
L'ÉGALITÉ DES
QUATRE CLASSES.



DONNE-MOI
TA RÉPONSE
AVANT DEMAIN.

MAIS SACHE QUE
JE LE FERAİ MÊME
SEUL S'IL LE FAUT,
EN TANT QU'ANCIEN
SOLDAT DU
SEKHOTAI.

SANO... JE N'AI
PAS L'INTENTION
DE TE FORCER
CAR TU MÈNES UNE
VIE HEUREUSE.

IL N'A PENSÉ QU'À
LA VENGEANCE, SEUL
DANS SON COIN,
PENDANT DIX ANS...



SANS JAMAIS VOIR
LE PRÉSENT.

MÊME AFFAIBLI PAR LA
GUERRE DE SEINAN, LE
GOUVERNEMENT DE
MEIJI NE S'EFFONDRE
PAS À CAUSE D'UN
PETIT ATTENTAT ET DE
QUELQUES RÉVOLTES.

ÇA VA FINIR
COMME POUR
LES RÉVOLTES
DE JINPUREN
OU DE HAGI
AKIZUKI.

C'EST DE LA
FOLIE PURE.

*Rébellions menées sans succès à l'encontre du gouvernement de Meiji entre octobre et novembre 1876.

DIX
LONGUES
ANNÉES...

PENDANT
DIX ANS...





PEU IMPORTE.
POUR FÊTER NOS
RETROUVAILLES, ON
VEUT ORGANISER UNE
PETITE SOIRÉE.

PEUT-ON
UTILISER TON
DOJO CE
SOIR ?

TOUT
À FAIT,
KENSHIN !

BIEN SÛR QUE
SI ! N'EST-CE
PAS, KAORU ?

VOTRE SURPRISE
N'EST PAS TOUT À
FAIT NATURELLE.

ASSEZ !

TU VAS ENCORE
ME DEMANDER DE
TOUT PAYER ! NON,
JE REFUSE !

HÉ, HO !

MAIS AS-TU
LES MOYENS
D'ORGANISER
UNE TELLE
SOIRÉE ?

SI TU
VEUX.

J'AI DE QUOI
PAYER, CETTE
FOIS-CI.

NE
T'INQUIÈTE
PAS.





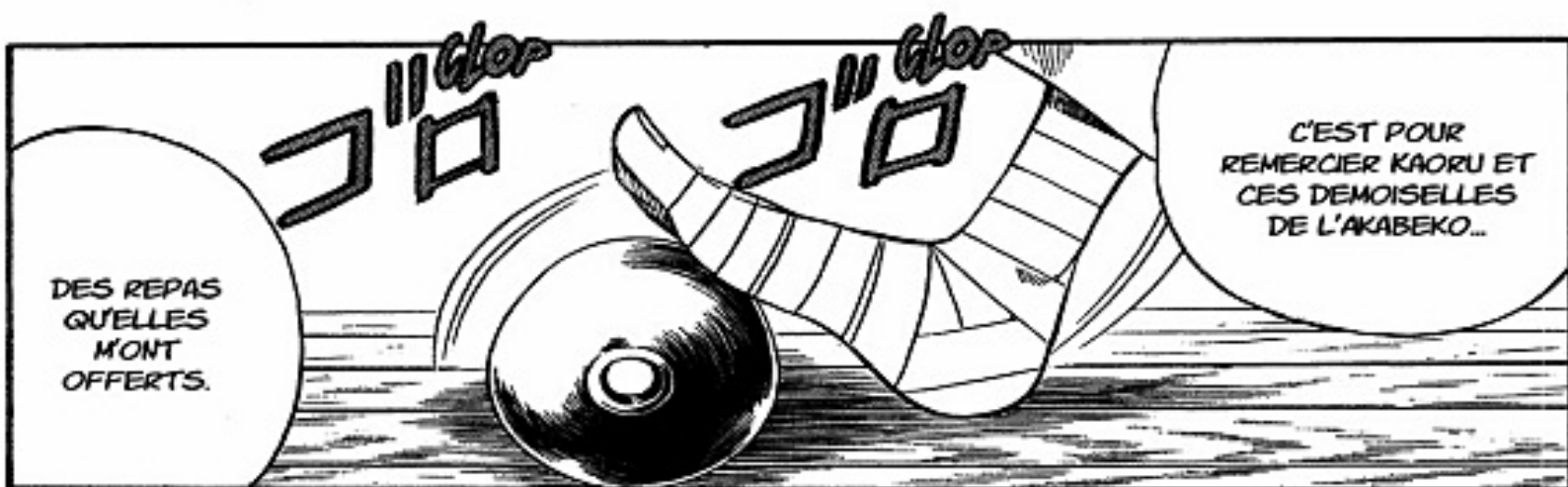
BIEN. TOUT LE
MONDE EST LÀ.
ON VA POUVOIR
COMMENCER.











PLUTÔT QUE POUR
TON BONHEUR
PRÉSENT.

JE TE REMERCIE
DE TOUT MON CŒUR
D'AVOIR OPTÉ POUR
LE SEKIHOTAI...



AVANT LE
LEVER DU
SOLEIL.

DÉPÊCHONS-
NOUS. IL FAUT
ATTAQUER LE
MINISTÈRE DE
L'INTÉRIEUR...



PARDONNEZ-
MOI, MES
AMIS.

JE NE VOUS
DEMANDE
PAS DE ME
COMPRENDRE
MAIS...





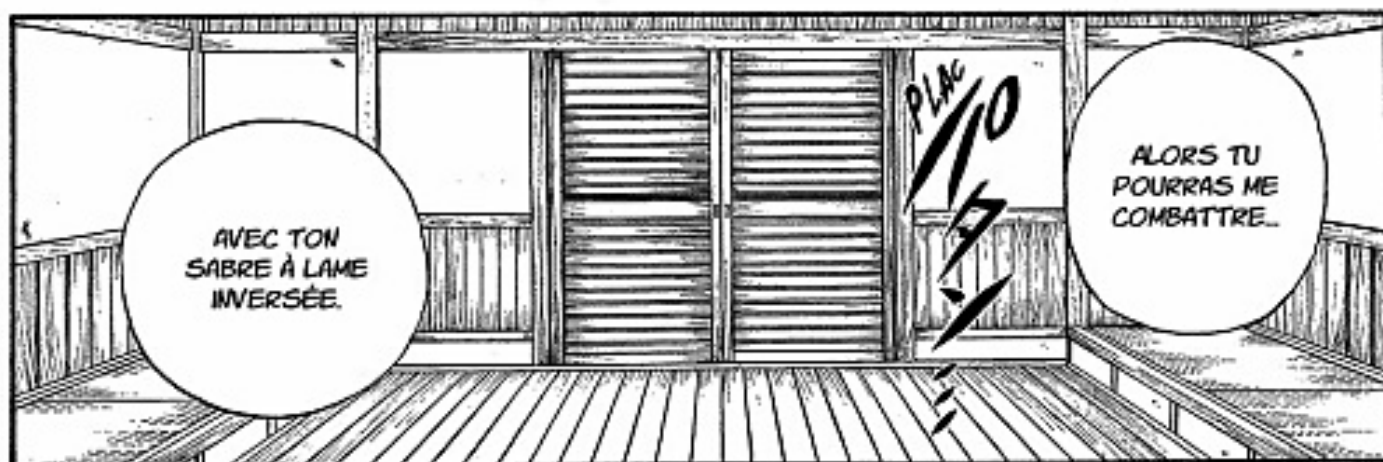
LE SEKIHOTAI
TIENT UNE PLACE...

TROP IMPORTANTE
POUR MOI.



KENSHIN,
LA PROCHAINE
FOIS QUE
TU ME
VERRAS...

JE SERAI
DEVENU
UN GRAND
CRIMINEL.



AVEC TON
SABRE À LAME
INVERSÉE.

ALORS TU
POURRAS ME
COMBATTRE...



deux
hommes
ayant
appartenu
à la 1^{re}
division du
Sekihotai...

Dans les
ténèbres de
la nouvelle
lune...

du
gouver-
nement
de Meiji.

apparaissent
devant le
ministère de
l'intérieur...

KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*







SCÈNE 47 - Hors-série
Sanosuké et son estampe (3^e partie)





ON PEUT DÉTRUIRE
LE MINISTÈRE DE
L'INTÉRIEUR !!

UNE FOIS ENTRÉS
DANS L'IMMEUBLE,
NOTRE OBJECTIF
EST ATTEND !!



ON
TRAVERSE
LES JARDINS
D'UN SEUL
COUP ! NE
T'ARRÊTE
PAS !!

TOUT SERA
JOUÉ AVANT
QUE LES
GARDES NE
REVIENNENT !















QUE JE NE PEUX
LAISSER LE SEKIHOTAI
PERPÉTRER UN
ACTE AUSSI VAIN.

C'EST BIEN
POUR CELA...

ESPÈCE
D'ASSASSIN !!

ÉPARGNE-MOI
TA MORALE...

WOOO !

WHAM

WHAM

WHAM

WHAM

WHAM



ÇA
SUFFIT.



D'AILLEURS,
ON A DÉJÀ
PERDU TROP
DE TEMPS.

LES GARDES
VONT BIENTÔT
ARRIVER.

SANO-
SUKÉ !

TU NE POURRAS
PAS LE VAINCRE
COMME ÇA.

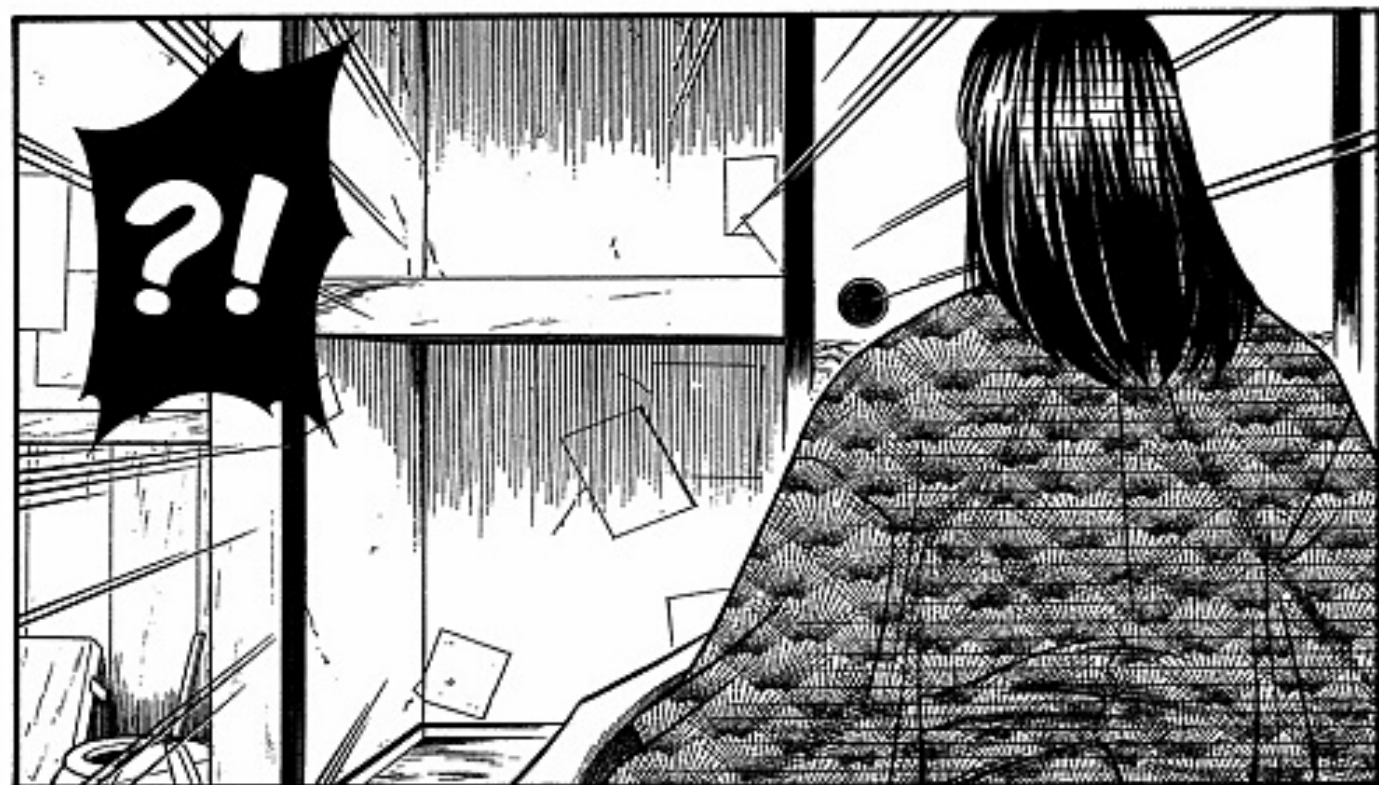


SA-
NO ?

NE
M'EN
VEUX
PAS.









CE N'EST
PAS CE
QUE TU
CROIS.



BON SANG !
CE CHIEN DU
GOUVERNEMENT
!!



BIEN SÛR
QUE SI.

TU PARLES !
UN ASSASSIN
COMME LUI NE
PEUT PAS NOUS
COMPRENDRE...



C'EST
LA RAISON
POUR LA-
QUELLE...

IL A CONTRIBUÉ À LA
RESTAURATION DE
MEJI EN SALISSANT
SES PROPRES
MAINS PAR DES
ASSASSINATS.



LES
NÔTRES.

IL NE
VOULAIT PAS
NOUS VOIR
SALIR...



COMME À
NOUS, LE
GOUVERNEMENT
ACTUEL LUI
DÉPLAIT.

À PLUS FORTE
RAISON, CAR IL A
CONTRIBUÉ À LA
MISE EN PLACE
DE CE GOU-
VERNEMENT.



LE SEKIHOTAI EST
UN RÉGIMENT QUI A
LONGTEMPS COURU
APRÈS L'IDÉAL DE
L'ÉGALITÉ DES
CLASSES.



MAIS JE SUIS
CONVAINCU QUE
C'ÉTAIT CONTRE
SON GRÉ...

ÉCOUTE, KATSU.
IL PARAÎT QUE
NOTRE CHEF
FAISAIT DES
CHOSSES
LOUCHES AVANT
LE SEKIHOTAI...



LA DÉSHONORER
MAINTENANT.

ON NE PEUT
PAS...



DANS CE
CAS...



POUR RÉALISER
NOTRE BUT, PEU
IMPORTE LES
MOYENS !!

IL N'EST
PLUS QUESTION
D'HONNEUR !



QU'EST-
CE QUE
TU RA-
CONTES
?!



UNE "FAUSSE ARMÉE
GOUVERNEMENTALE".

LE SEKIHOTAI SERA
BEL ET BIEN...



MAIS JE CHOISIRAI
UN MOYEN AVEC
LEQUEL NOTRE
CHEF SERAIT
D'ACCORD.



CELA
RISQUE DE
ME PRENDRE
BEAUCOUP
DE TEMPS...

MÊME SI LE
GOUVERNEMENT ACTUEL
EST CORROMPU, CELA
NE SIGNIFIE PAS QU'ON
DOIT RECOURIR À DES
MOYENS INJUSTES.





AUCUNE
IDÉE.

ET QU'EST
DEVENU TSUNAN
TSUKIOKA APRÈS
CELA ?

OYO ?

CHEF...



TIENS ! LE
JEUNE HOMME DE
L'AUTRE JOUR !

TU TOMBES
BIEN !



TSUNAN M'A
DEMANDÉ
DE TE
DONNER UNE
ESTAMPE.

ティティ
デクデク

OH !
DÉSOLÉ
POUR
L'AUTRE
FOIS.

QU'EST-CE
QU'IL Y A ?



JE NE L'AI
PAS REVU
DEPUIS...

CAR JE
ME SUIS
BROUILLÉ
AVEC LUI.

IL A DÉCIDÉ TOUT À
COUP D'ÉDITER "LE JOURNAL
DES ESTAMPES", UN JOURNAL
ACCUSANT LE GOUVERNEMENT
ACTUEL...

JE LUI AI DIT
DE RENONCER
À CETTE IDÉE
À CAUSE DE LA
CENSURE.

Ha !

...

LA DERNIÈRE
ESTAMPE DE
TSUNAN
TSUKIOKA.

C'ÉTAIT POURTANT
UN DESSINATEUR
TRÈS POPULAIRE.

Y A PAS
À DIRE...

QUEL
DOMMAGE !

津月
南岡

PAS
TOUCHE !
C'EST À
MOI !

LA
DERNIÈRE
ESTAMPE
DE
DONNE-
LA-MOI ! TSUNAN ?

JE LA
VEUX
AUSSI

KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





SCÈNE 48
*La résurrection
du loup*







C'EST MOI,
HAJIMÉ SAITO,
CHEF DE LA
3^E DIVISION DU
SHINSENGUMI...

QUI
AURAI RAISON
DE BATTOSAI
L'ASSASSIN.



RAAH!!

KENSHIN
!!



*Félicitations ! C'est le 1^{er} anniversaire de la série !

KENSHIN ?

L'ENTRAÎNEMENT
EST TERMINÉ,
KENSHIN...

祝！連載一周年

HÉ,
RÉVEILLE-TOI !







CELA FAISAIT
LONGTEMPS QUE
JE N'AVAIS PAS
RÊVÉ...

DE LA FIN DE
L'ÈRE EDO.



LES
MEMBRES
DE CETTE
TROUPE
ÉTAIENT
NOS PIRES
ENNEMIS.

OUI,
MOI-MÊME, JE
L'AI AFFRONTÉE
À PLUSIEURS
REPRISES.



CONNUE
POUR ÊTRE
L'ENNEMI
JURÉ DES
PATRIOTES
?

LE SHIN-
SENGUMI ?
TU VEUX
DIRE,
CETTE
MILICE...



Ses soldats étaient
chargés du maintien
de l'ordre à Kyoto
devenue la scène
d'actes sanglants
commis par les
patriotes qui,
n'étant pas encore
complètement
organisés, agissaient
de façon anarchique.

Le Shinsengumi
était une armée
basée à Kyoto et
placée sous les
ordres du Bakufu
(le gouvernement
shogunal d'Edo).
Elle était composée
d'experts en sabre
de la région de
Tama à Edo.

Vaincus par les armes modernes, ils disparurent en même temps que l'ère Edo. Ils constituent sans doute le plus grand et le plus puissant groupe d'experts en sabre de l'histoire du Japon.

誠

Ils étaient reconnaissables à leur drapeau rouge comportant le caractère "makoto" (la sincérité), et au pardessus bleu clair qu'ils portaient. Tous étaient experts en sabre et aucun ne craignait la mort. Surnommés "les loups de Mibu", ils faisaient trembler tout Kyoto.



De gauche à droite, derrière : Takeda, Yamazaki, Inoue, Hijikata, Nagakura, Saito, Shimada.
Devant : Harada, Kondo, Okita.

*On les a surnommés ainsi parce qu'ils venaient tous du village de Mibu.

EN PARTICULIER
CEUX DES 1^{RE}, 2^E
ET 3^E DIVISIONS
ÉTAIENT
INCONTESTA-
BLEMENT
FORTS.

MALGRÉ
TOUT, LES
CAPITAINES
DES DIX
DIVISIONS...

ET NON DE
COMBATTRE
SELON LES
RÈGLES.

LEUR
PREMIER
OBJECTIF
ÉTAIT DE
MAINTENIR LA
PAIX DANS
KYOTO...

ON DIT QUE LEUR
SPÉCIALITÉ ÉTAIT
D'ATTAQUER UNE
PERSONNE À
PLUSIEURS.

C'EST
PLUTÔT
LÂCHE...

QUI
SAIT ?

Aucune
idée.

C'est
bizarre...

POURQUOI
Y AVAIT-IL
AUTANT DE
DIVISIONS ?

ET QUOI
QU'ON EN
DISE, SES
MEMBRES
N'ÉTAIENT
PAS TOUS
DE FORCE
ÉGALE.



EN FIN
DE COMPTE,
NOUS AVONS
TOUJOURS FAIT
JEU ÉGAL.



J'AI PLUSIEURS
FOIS COMBATTU...

CES TROIS
CAPITAINES.



C'EST BIEN
DOMMAGE.

ON DIT
QUE LA PLUPART
DES CAPITAINES
SONT MORTS...



JE ME SENS PEUT-ÊTRE
PLUS PROCHE D'EUX
QUE DES PATRIOTES
QUI COMPOSENT LE
GOUVERNEMENT
ACTUEL...

NOUS AVIONS
DES POSITIONS
DIFFÉRENTES,
MAIS NOUS NOUS
SOMMES TOUS
BATTUS AU SABRE
POUR ATTEINDRE
UN IDÉAL.

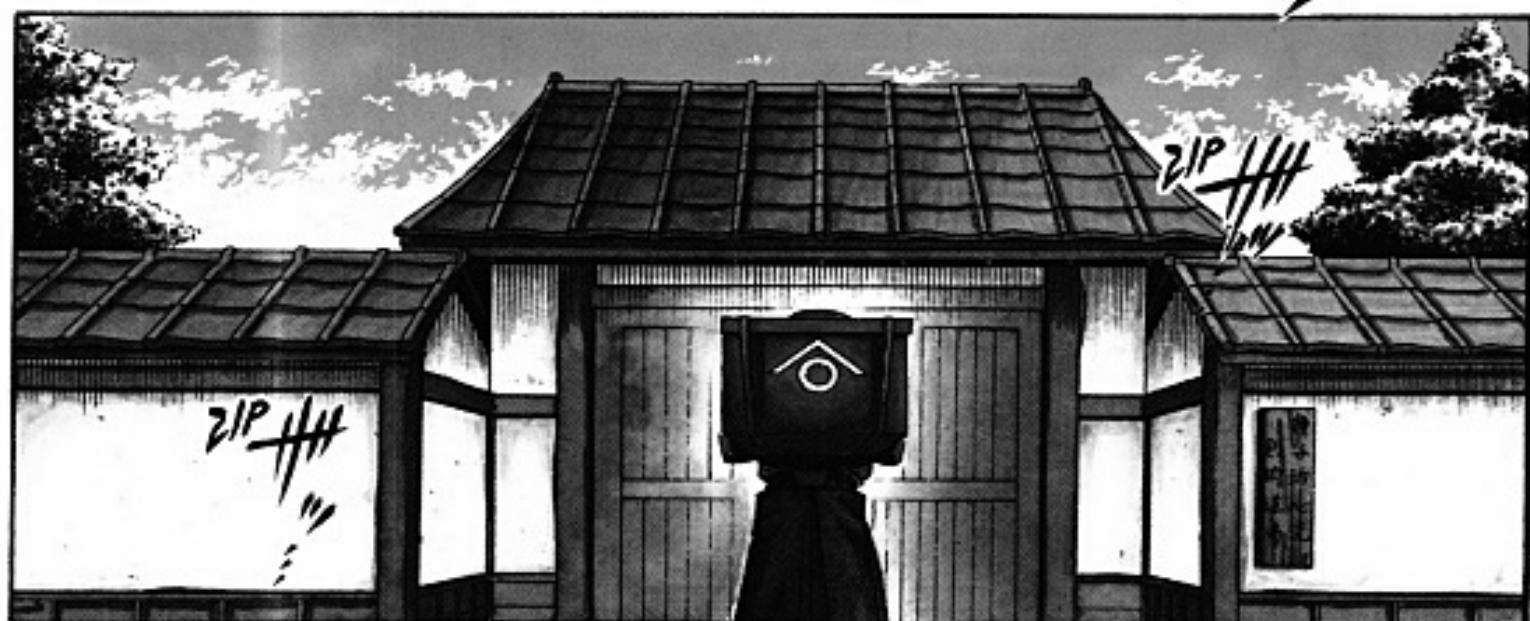
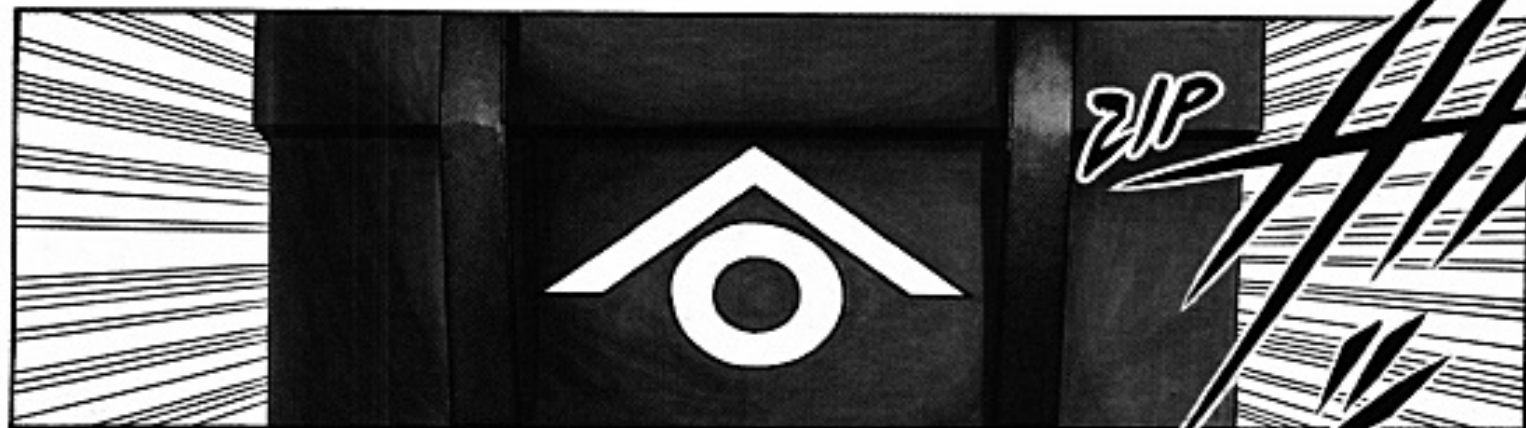
ILS ÉTAIENT NOS
ENNEMIS, MAIS JE
N'AVAIS AUCUN
RESSANTIMENT
ENVERS EUX.

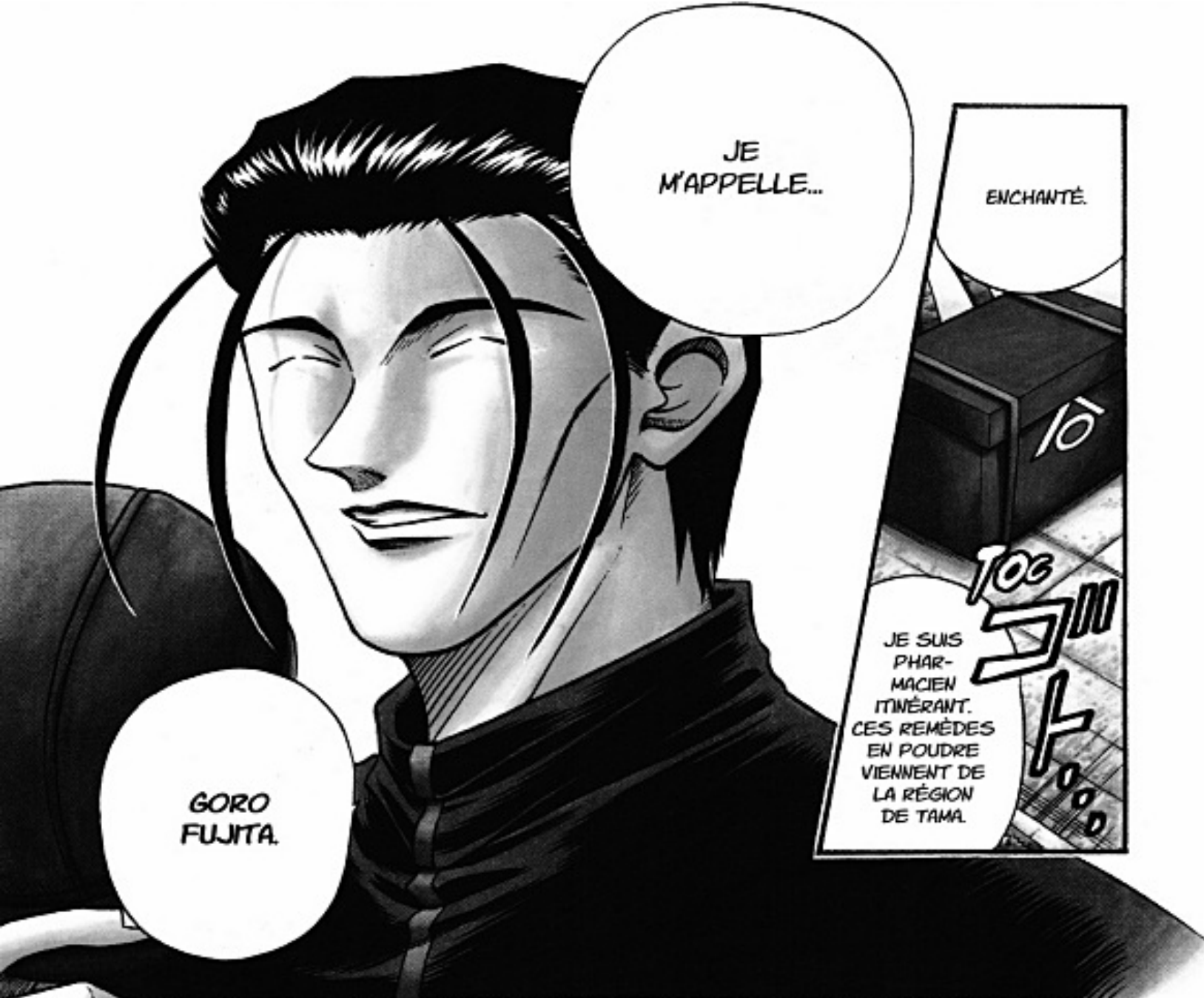


CERTES...

TU ES BIEN
COMPATISSANT.
ILS ÉTAIENT
TES ENNEMIS
POURTANT,
NON ?







GORO
FUJITA.

JE
M'APPELLE...

ENCHANTÉ.

JE SUIS
PHAR-
MACIEN
ITINÉRANT.
CES REMÈDES
EN POUDRE
VIENNENT DE
LA RÉGION
DE TAMA.



ATTENDS.
JE NE
SUIS PAS
DE CETTE
MAISON.

SES
HABITANTS
SONT
ABSENTS
POUR
L'INSTANT.

CE MÉDICAMENT
A DES EFFETS
IMMÉDIATS SUR
LES CONTUSIONS
ET LES
FRACTURES...



HA, HA ! JE
SUIS COMME
ÇA DEPUIS MA
NAISSANCE.

COMMENT ÇA SE
FAIT QUE TU AIES
DE SI PETITS
YEUX ?

UNE CHOSE EST
SÛRE, ILS NE SONT
PAS LÀ DEPUIS TA
NAISSANCE.

C'EST RARE DE
VOIR UN PHARMACIEN
AVEC DES CORNS
AUX MAINS DUS À
LA PRATIQUE DU
KENDO...

D'ACCORD.
MAIS...

TU ES
QUELQU'UN DE
PERSPICACE...

...

SANOSUKÉ
SAGARA.

QUI
ES-TU ?





TU VAS ME
RÉVÉLER TON
IDENTITÉ...

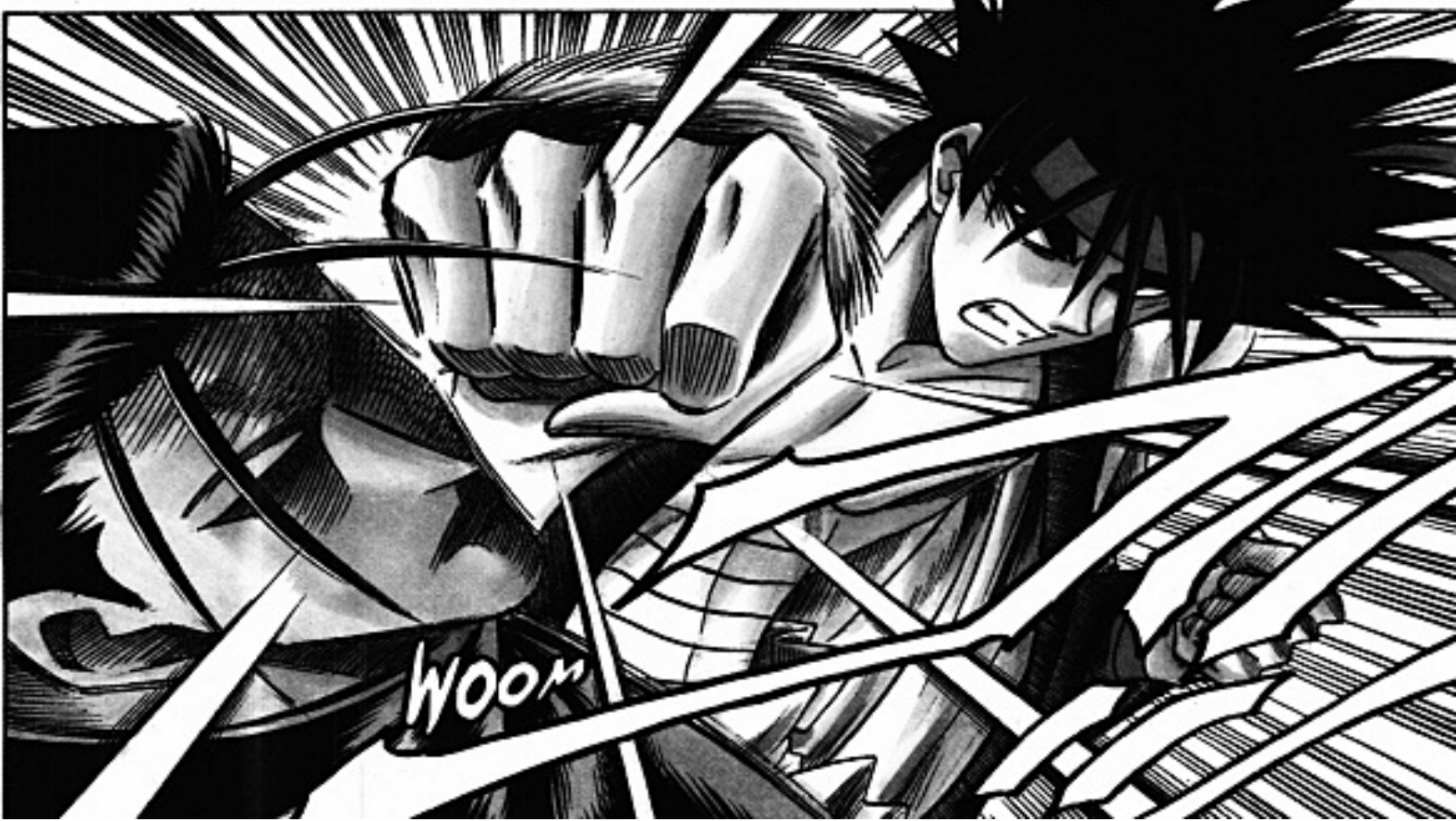
TRÈS
BIEN !

J'ACCEPTÉ
LE COMBAT
!!

GRÂCE À
CE POING !



YAAH !



WOOO

DIGNE
DE TA
RÉPUTA-
TION.

TON
COUP DE
POING
EST...



À KYOTO, À LA FIN
DE L'ÈRE EDO, TON
COUP DE POING...

N'AURAIT EU
AUCUN EFFET !

MAIS TA
RÉPUTATION
EST NÉE À
L'ÈRE PAISIBLE
DE MEIJI.

ÇA NE LUI A
RIEN FAIT ?!





**QUELLE
VITESSE !!**



KENSHIN
LE VAGABOND

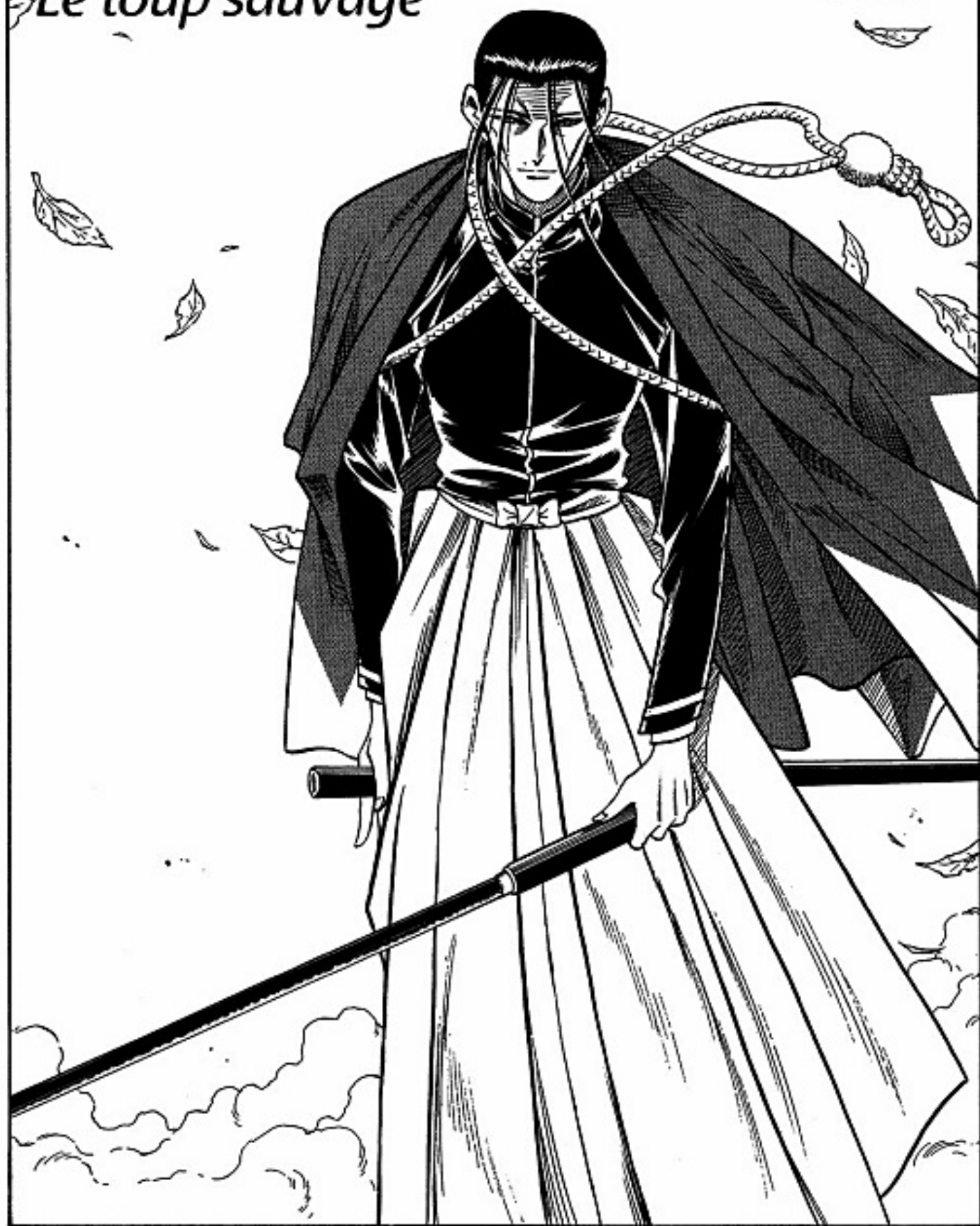
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



SCÈNE 49

Le loup sauvage

和伸
月宏









QUELLE
POISSE
!!



RIEN NE
VAUT UN
VRAI SABRE
JAPONAIS.

UN SABRE EN
CANNE EST
FACILE À
UTILISER MAIS
N'EST PAS
TRÈS
SOLIDE.





CE COMBAT
N'EST PAS
ENCORE FINI

QU'EST-CE
QUE TU
REGARDES AVEC
TES PETITS
YEUX ?

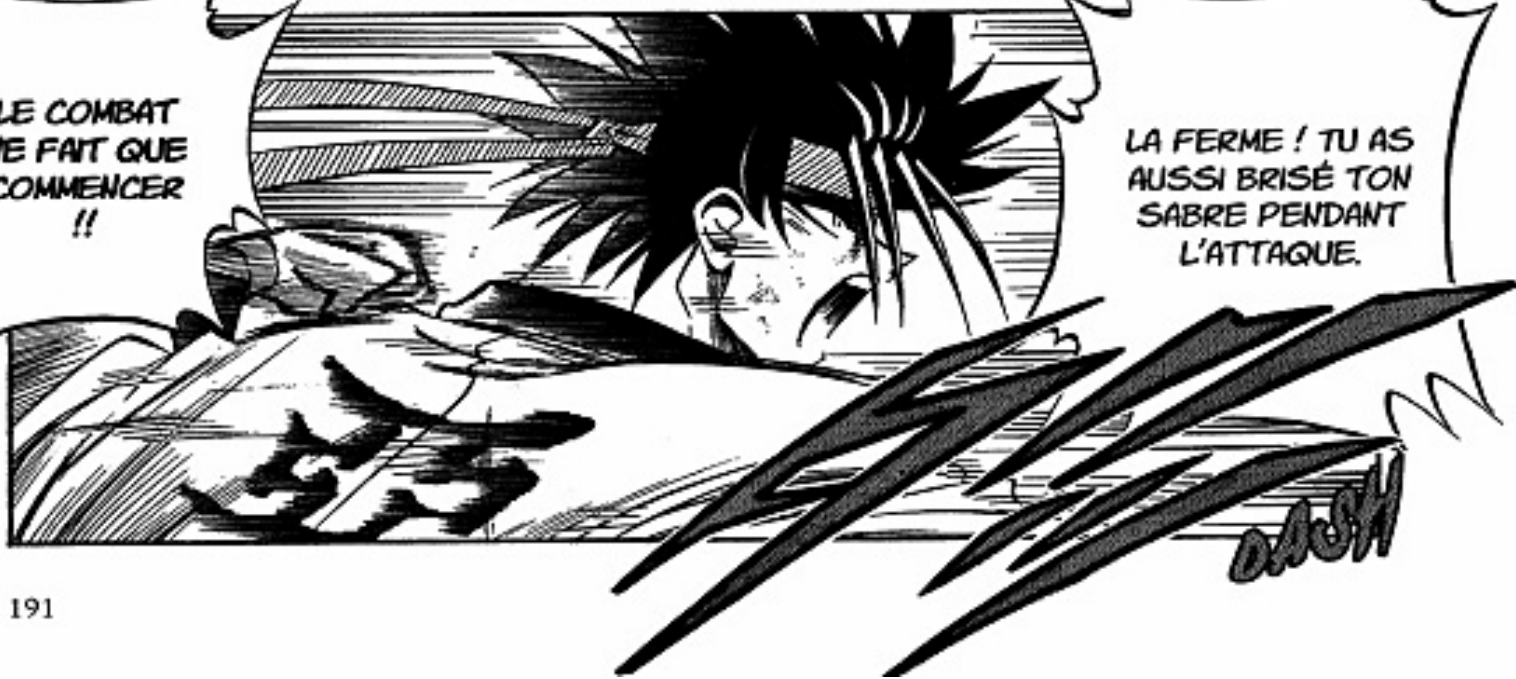
CE N'EST PAS
UNE BLESSURE
MORTELE, MAIS
ELLE EST TOUT DE
MÊME PROFONDE.

TU AS ENCORE
DE L'ÉNERGIE À
REVENDE.

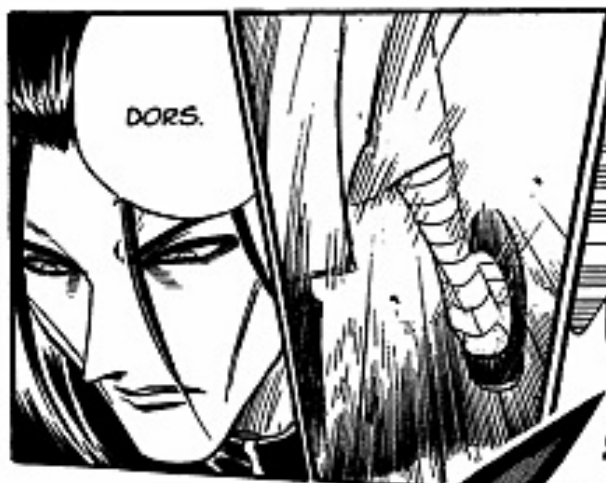
MAIS TU AURAS
DÙ RESTER À
TERRE BIEN
SAGEMENT.

LE COMBAT
NE FAIT QUE
COMMENCER
!!

LA FERME ! TU AS
AUSSI BRISÉ TON
SABRE PENDANT
L'ATTAQUE.









ALLONS ! QUI
A SOIGNÉ LA
BLESSURE DE
YUTARO ?

PAS
QUESTION !
UNE RENARDE
RUSÉE COMME
TOI EST INTERDITE
D'ENTRÉE CHEZ
MOI !

ÉTANT DONNÉ
QUE JE N'AI PAS
DE TRAVAIL NI
AUJOURD'HUI,
NI DEMAIN...

JE
RIGOLE.

JE COMPTAIS
VENIR VOUS
VOIR. TU VEUX
BIEN QUE
JE RESTE
CHEZ TOI ?

*En réalité, le père de Yutaro a réglé tous les frais.

TU ES D'ACCORD,
YAHIKO ? JE
PRÉPARERAI
LE DÎNER.

GRRR...

SALE
À
TRAITRE
!!

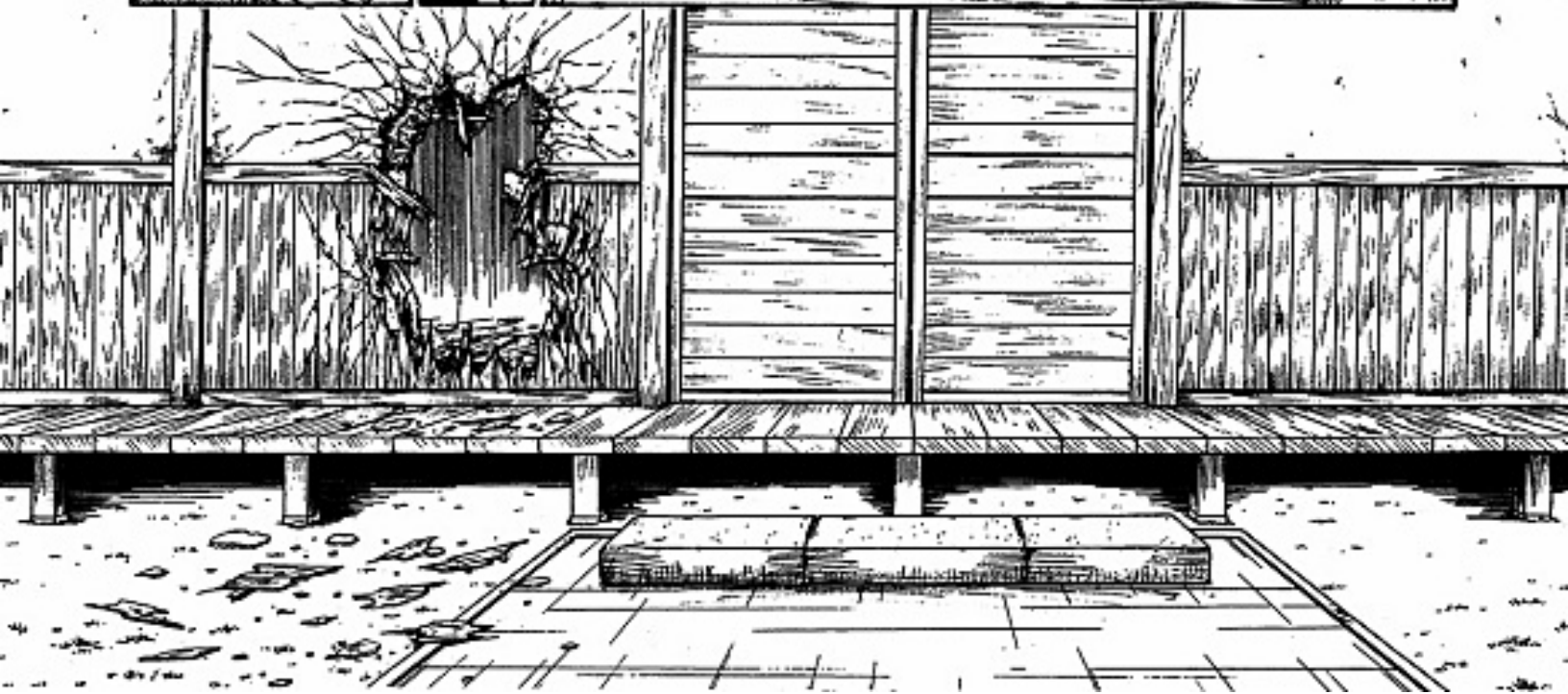
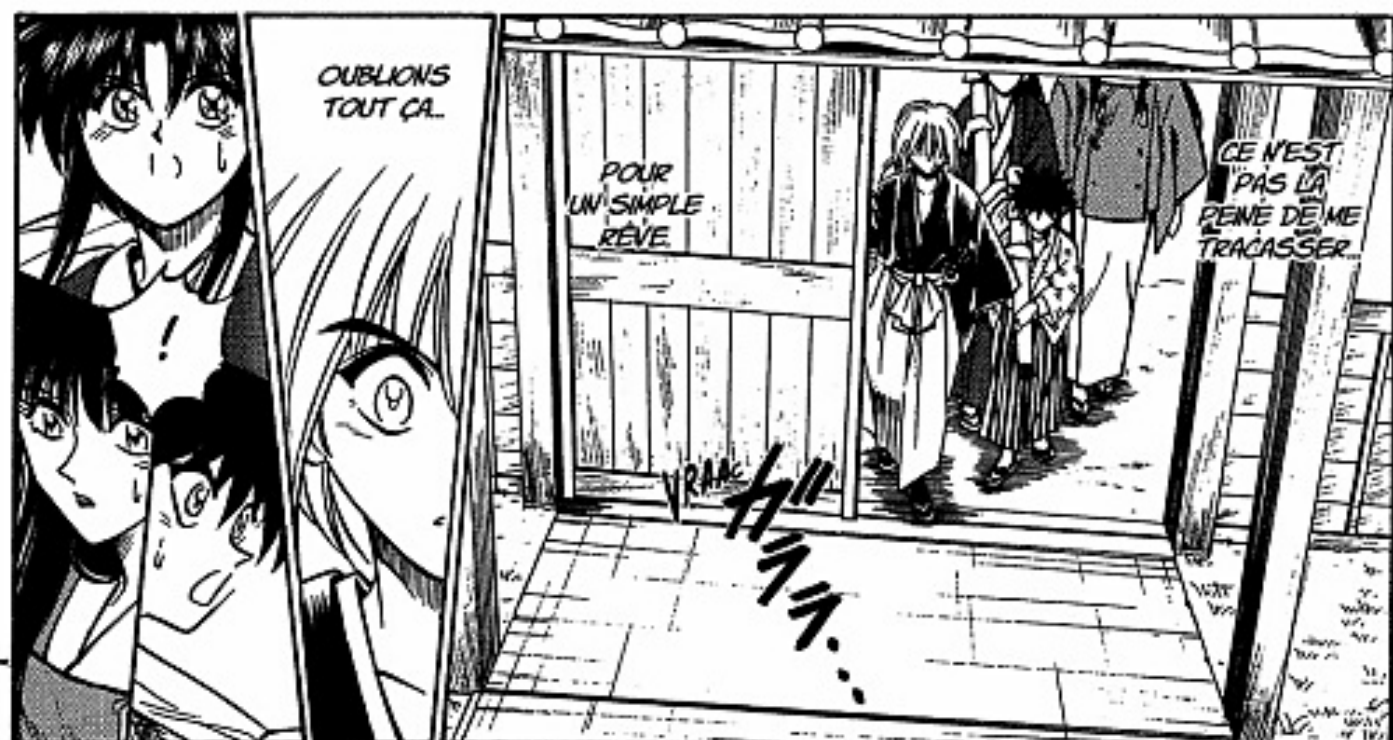
HA
HA

SOIS
GÉNÉREUSE,
KAORU.

JE PEUX
RESTER
CHEZ
VOUS ?

KENSHIN...

HUM...







*Restaurant Nishiwaki



TIENS. PRENDS
DONC DU SAKÉ,
FUJITA.

OU DOIS-JE
PLUTÔT...

T'APPELER
SAITO ?

HE HE





HO, HO ! C'EST
RARE DE VOIR
QUELQU'UN
RESTER
SOBRE.

MERCI POUR LE
SAKÉ MAIS JE
NE BOIS PAS
D'ALCOOL.

COMME VOUS
VOULEZ.

CE N'EST
PAS TOUT
À FAIT ÇA.



EN CETTE ÈRE
MEJI, J'ESSAIE DE
ME CONTRÔLER.

IL SE
TROUVE QUE
J'AI CETTE
MAUVAISE
HABITUDE...
DE VOULOIR
UTILISER MON
SABRE QUAND
JE SUIS IRE.



OÙ EST
BATTOSAI
HIMURA
ACTUEL-
LEMENT ?

BIEN... ENTRONS
DANS LE VIF
DU SUJET...



HA, HA, HA !
VOILÀ UNE
RÉSOLUTION
DIGNE DE
LOUANGE.

HUM...



J'Y SUIS
ALLÉ CET
APRÈS-MIDI.

IL S'EST
INSTALLÉ AU
DOJO KAMIYA.

MERCI.

MAIS BATTOSAI
ÉTAIT ABSENT.

OH !!

C'ÉTAIT VOUS,
M. SHIBUMI, ANCIEN
SÉNATEUR, QUI ÉTIEZ
LE COMMANDITAIRE
DES CRIMES DE
JINNÉ UDO, "LE
CHAPEAU NOIR".

MOI AUSSI, J'AI
ÉTÉ SURPRIS DE
SAVOIR QUE...

J'AI ÉTÉ SURPRIS
LORSQUE TU AS
ACCEPTÉ DE NOUS
AIDER.

MAIS
MAINTENANT,
JE PEUX
TE FAIRE
CONFIANCE.

JE RECONNAIS
BIEN LÀ L'ANCIEN
CAPITAINE DE LA
3^E DIVISION DU
SHINSENGUMI.

L'ASSASSINAT EST
MA SPÉCIALITÉ. ET
CETTE ACTIVITÉ DE TUEUR
À GAGES ME PROCURERA UN
SECOND REVENU.

AYANT SURVÉCU
À LA DÉFAITE, JE
N'ASPIRE PLUS
QU'À PROFITER
DE LA VIE.

OUI, IL PARAÎT.
MAIS POUR MOI,
UN DES GRANDS
PERDANTS DE LA
RESTAURATION,
CELA IMPORTE
PEU.

CETTE AFFAIRE
A PROVOQUÉ
PAS MAL DE
REMOUS À
L'INTÉRIEUR DU
GOUVERNEMENT
MEIJI.

HE HE



POURQUOI
VOULOIR ÉLIMINER
UN SIMPLE
VAGABOND ?

JE ME
DEMANDE QUI
EST DERRIÈRE
CE PROJET.

MAIS
QUELQUE
CHOSE
MÉCHAP-
PE...

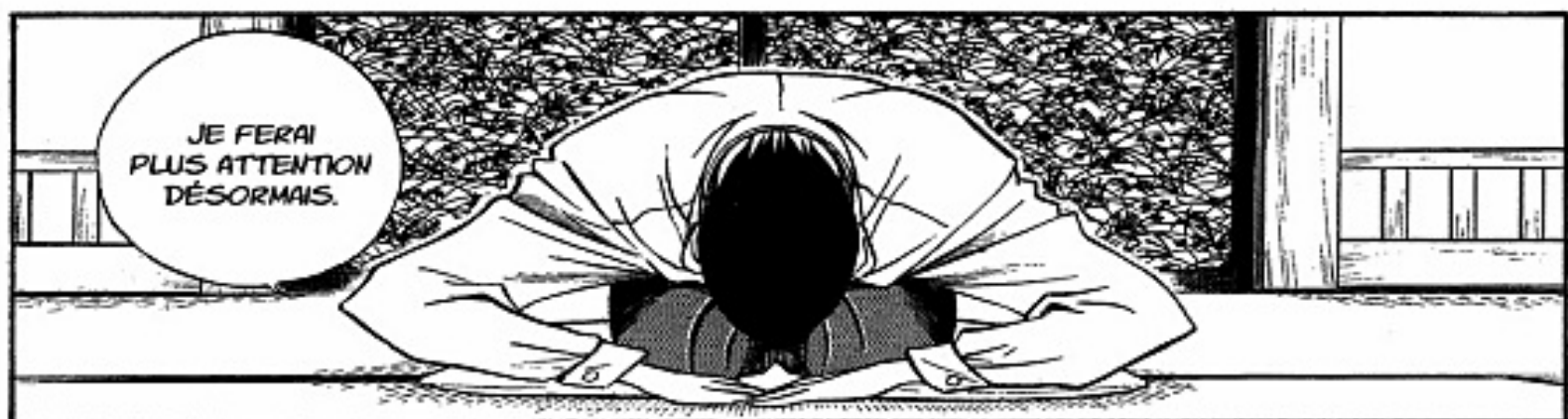


J'AI ÉTÉ
TROP CURIEUX,
PARDONNEZ-
MOI.

HÉ !



ET MON PREMIER
CONTRAT EST
L'ASSASSINAT DE
MON PIRE ENNEMI... QUE
DEMANDER DE PLUS ?



JE FERAI
PLUS ATTENTION
DÉSORMAIS.



JE DOIS
RETOURNER À
MON TRAVAIL
POUR NE PAS
ÉVEILLER DE
SOUPÇONS.

JE
REGRETTE
MAIS...

BIEN... ASSEZ
PARLÉ. IL
EST TEMPS
DE PENSER À
S'AMUSER.

CE N'EST
RIEN.



VEUILLEZ
M'EXCUSER.

AU
REVOIR.

AUJOURD'HUI APPELÉ
GORO FUJITA. APRÈS
AVOIR SERVI DANS LA
DIVISION D'EXPERTS
EN SABRE DE LA
POLICE, IL
EST DEVENU
INSPECTEUR
ADJOINT.

HAJIMÉ SAÏTO,
ANCIEN CAPITAINE
DE LA 3^E
DIVISION DU
SHINSENGUMI...



CERTAINS DISENT
QU'IL SERAIT
ENCORE PLUS
FORT QUE SOSHI
OKITA, POURTANT
CONSIDÉRÉ COMME
LE PLUS FORT DU
SHINSENGUMI.



MÊME JINNÉ
N'A PU SE
DÉBARRASSER
DE BATTOSAI...

PEUT-ÊTRE
CET HOMME Y
ARRIVERA-T-IL...



TSS...



NE SOIS PAS
AUSSI DUR
AVEC LUI,
AKAMATSU.

IL NE ME
PLÂT PAS.

IL EST TROP
ORGUEILLEUX.

DORÉNAVANT, IL
REMPLACE JINNÉ.
TÂCHEZ DE VOUS
ENTENDRE.



MAIS SI CET
ASSASSINAT EST
RÉUSSI, JE POURRAI
ENFIN SORTIR DE
L'OMBRE ET ME LANCER
DANS LA POLITIQUE.

J'ÉTAIS
VRAIMENT
EMBÊTÉ QUAND
ON M'A DEMANDÉ
D'ÉLIMINER
BATTOSAI.



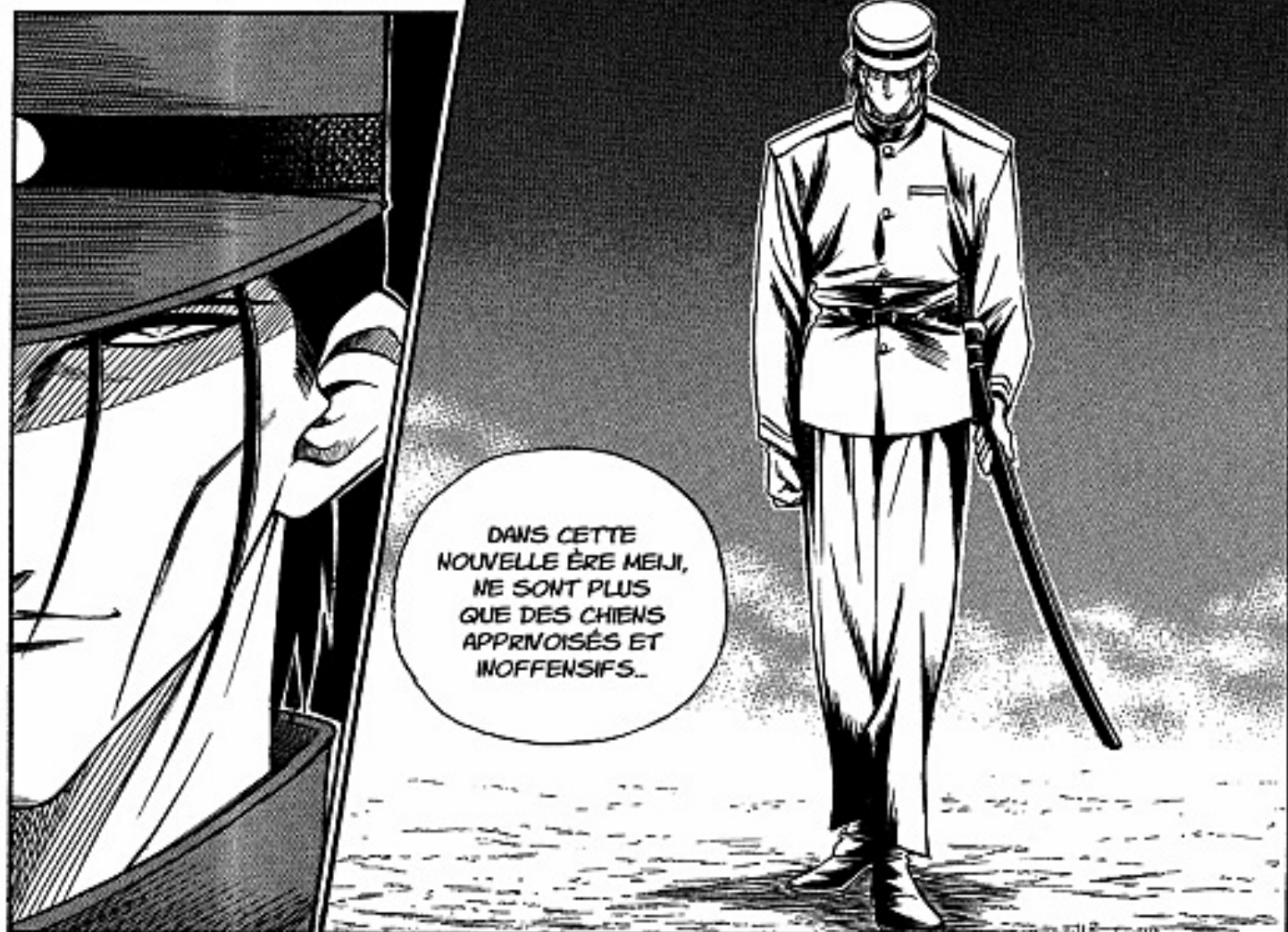
CEUX QUE L'ON
SURNOMMAIT
"LES LOUPS DE
MIBU" ET QUI
ÉTAIENT CRAINTS
DE TOUS...

HAPE...



L'IRONIE DU SORT
A VOULU QUE CE
DERNIER TRAVAIL
SOIT EFFECTUÉ
PAR UN HOMME DU
SHINSENGUMI.

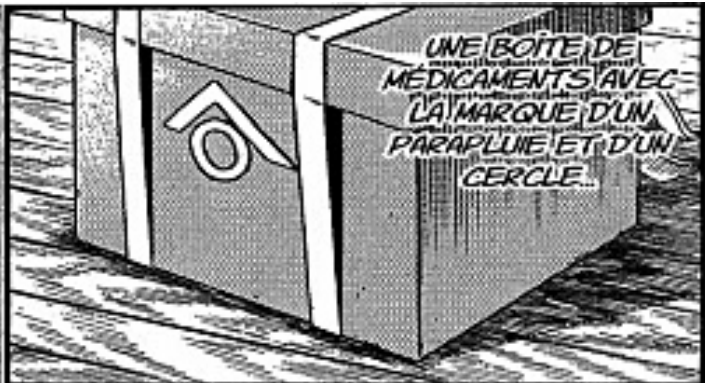
西脇
村





CETTE
PUISSANCE DE
DÉSTRUCTION
HORS DU
COMMUN...

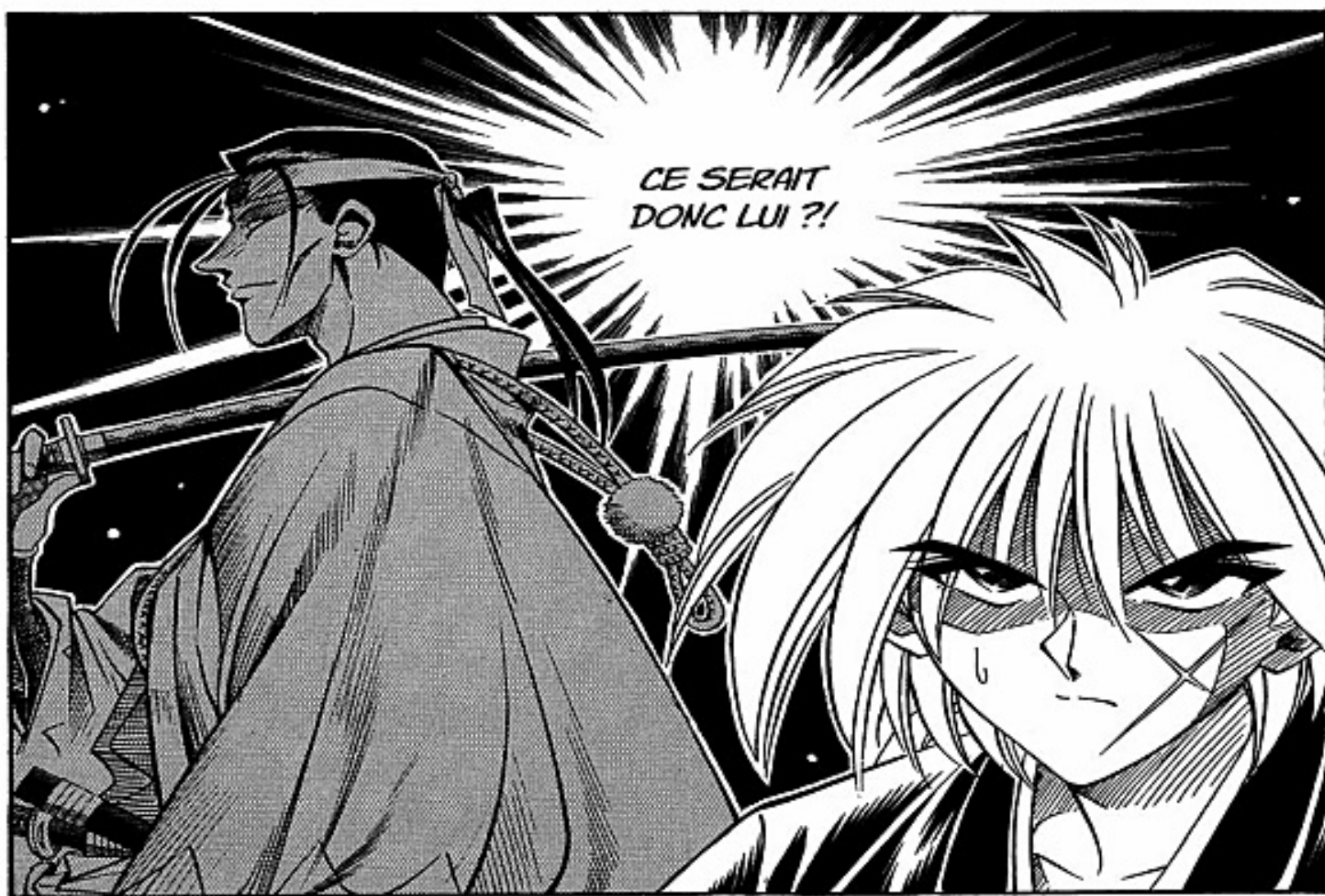
MAIS
AUSSI



UNE BOÎTE DE
MÉDICAMENTS AVEC
LA MARQUE D'UN
PARAPLUI ET D'UN
CERCLE.



LA POINTE DE CE
SABRE PLANTÉE
HORIZONTALEMENT
DANS LE CORPS
DE SANO...



CE SERAIT
DONC LUI ?!

KENSHIN
LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



SCÈNE 50
Le complot



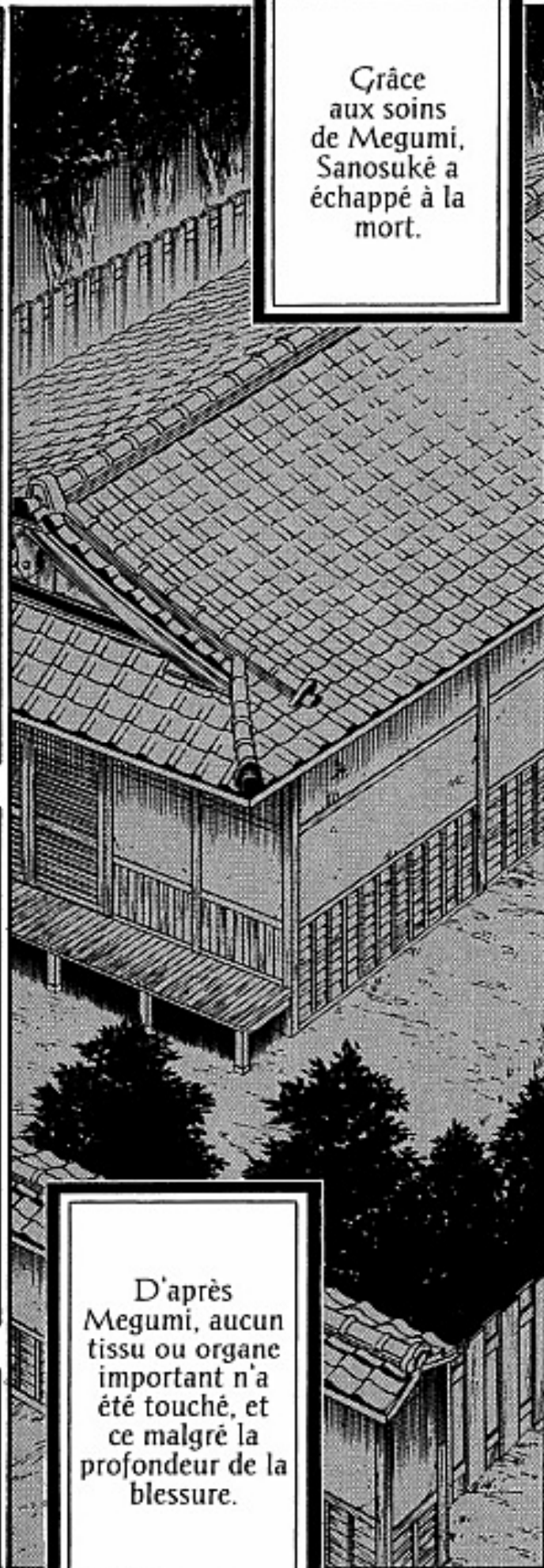
Trois jours
après le
drame...



Sanosuke
n'a
toujours
pas repris
connaissance...



Grâce
aux soins
de Megumi,
Sanosuke a
échappé à la
mort.



D'après
Megumi, aucun
tissu ou organe
important n'a
été touché, et
ce malgré la
profondeur de la
blessure.

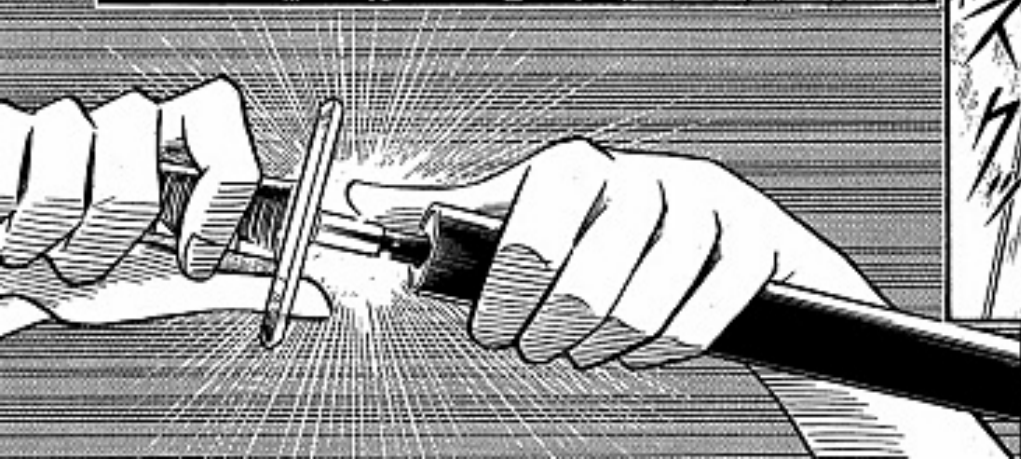






EST-IL
VENU POUR
RÉGLER SES
COMPTES ?

OU BIEN
POUR AUTRE
CHOSE ?







QUI
M'INTERDIT
DE TUER ?

SERAI-JE EN
MESURE DE LE
VAINCRE AVEC
MON SABRE À
L'ÂME INVERSÉE.

ELLES SONT
EXACTEMENT
LES MÊMES
QUE LORSQU'IL
ÉTAIT APPELÉ
"LE LOUP DE
MISU".

SES CAPACITÉS
AU SABRE SONT
LOIN D'AVOIR
FAIBLI.

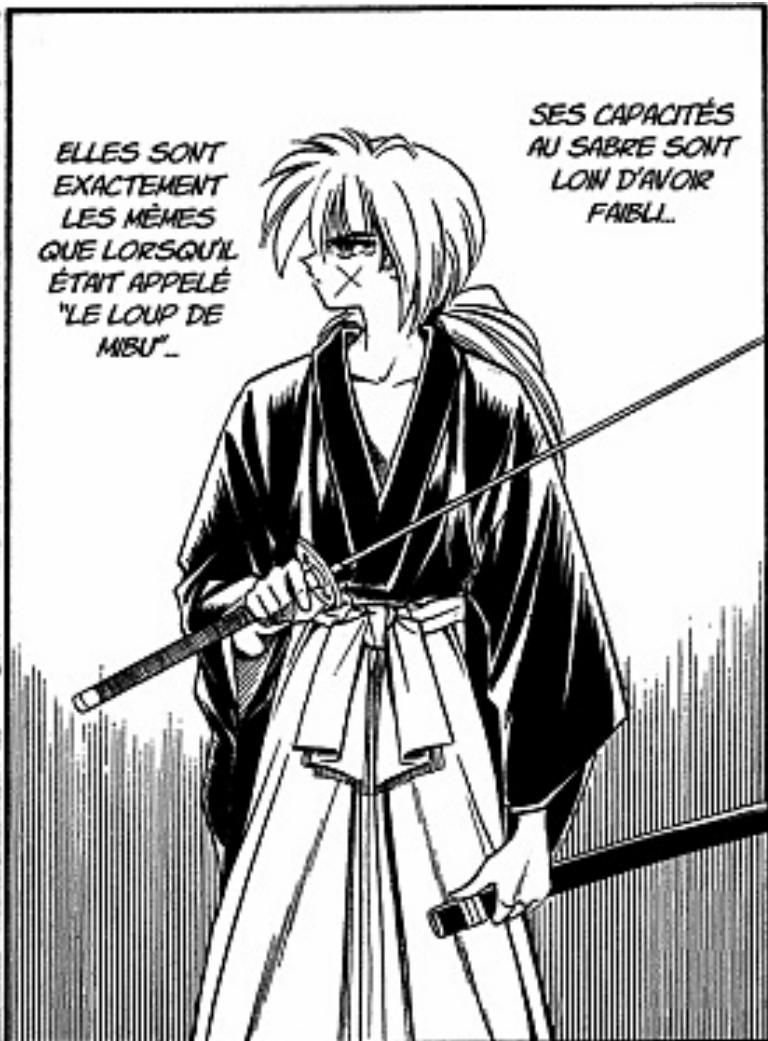


C'ÉTAIT
MALGRÉ
MOI...

MINCE !

HA !!

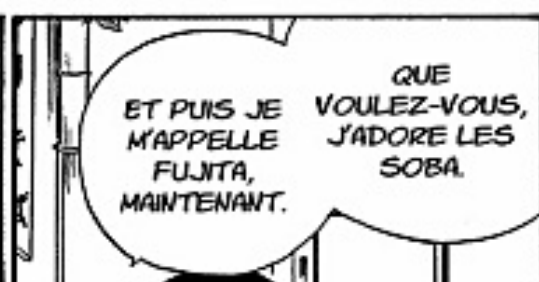
Kamru va
ne passer
un souven.





*Restaurant de nouilles soba.







COURS TE
FAIRE TUER.

VA DONC
EXÉCUTER
BATTOSAI

MÊME SI
TU EN
RÉCHAPPES,
ÇA FINIRA MAL
POUR TOI.



EXCUSEZ-
MOL

ÇA
TE FAIT
RIRE ?!



PFF...



JE DEVAIS
OBTENIR CE
TRAVAIL.

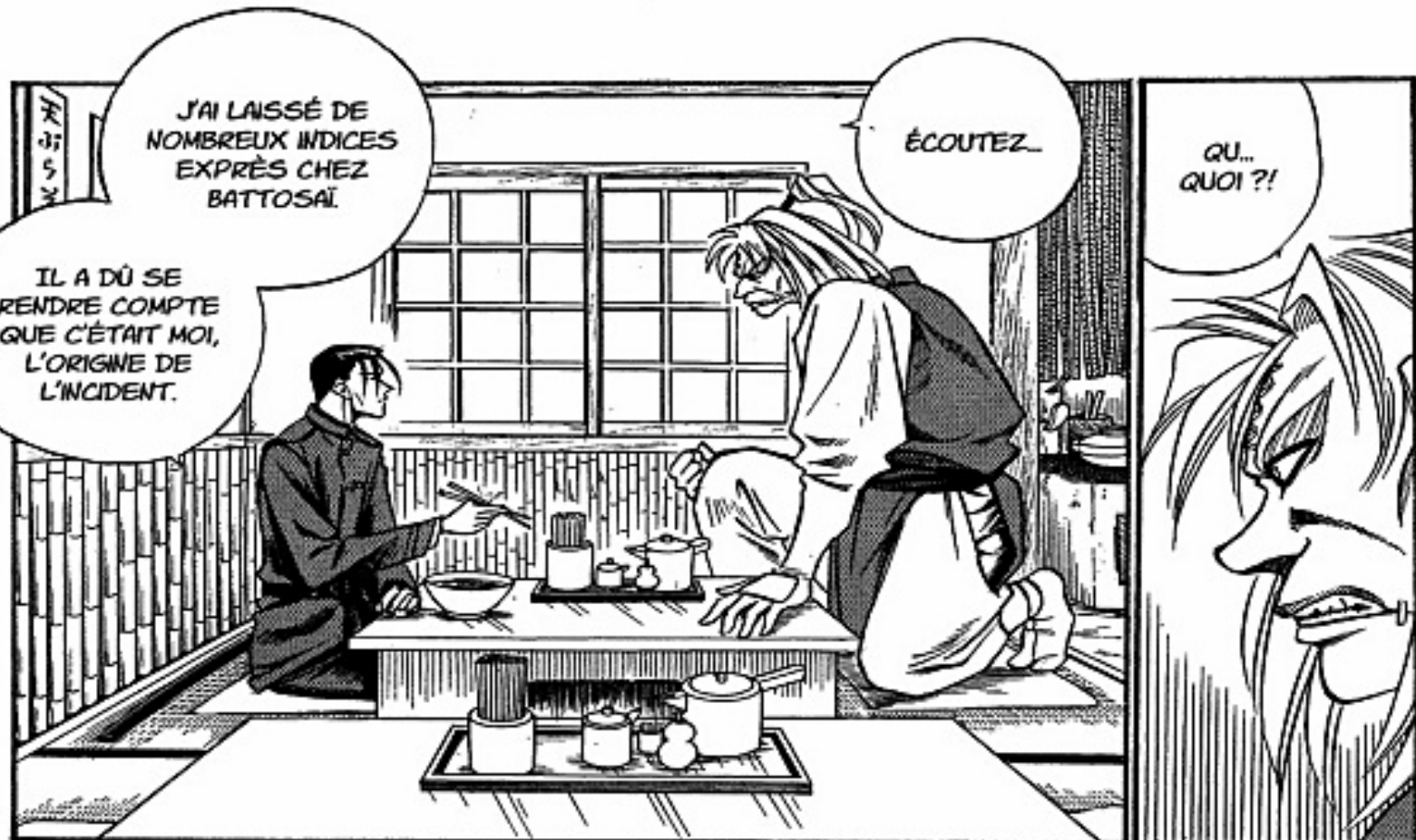
MAIS COMME TU
ÉTAIS UN ANCIEN
DU SHINSENGUMI,
M. SHIBUMI TE L'A
ATTRIBUÉ.

ON DONNE MON
TRAVAIL À UN NOUVEAU
VENU. ÇA, J'ARRIVE
PAS À LE DIGÉRER !



JE COMPRENDS
VOTRE COLÈRE.

MAIS POURQUOI
NE PAS FAIRE CE
TRAVAIL TOUS LES
DEUX ?



J'AI LAISSÉ DE
NOMBREUX INDICES
EXPRÈS CHEZ
BATTOSAI.

IL A DÙ SE
RENDRE COMPTE
QUE C'ÉTAIT MOI,
L'ORIGINE DE
L'INCIDENT.

ÉCOUTEZ...

QU...
QUOI ?!



SI JE LUI DONNE
RENDEZ-VOUS, IL SE
RENDRA SÛREMENT
SUR LES LIEUX.

MAIS IL NE PEUT
PAS SAVOIR
POURQUOI J'AI
FAIT ÇA.



BATTOSAI EST
L'ENNEMI JURÉ DU
SHINSENGUMI.

POURQUOI
ME CÉDER TA
PROIE AUSSI
FACILEMENT ?

PAS
MAL.

JE NE
COMPRENDS
PAS.

MAIS...

AUTREMENT
DIT, TU ES
L'APPÂT...

QUOI ?

ET VOUS
L'EXÉCUTANT.
ÇA VOUS
DIT ?



COMME JE L'AI
DIT, MA PRINCIPALE
PRÉOCCUPATION EST
DE PROFITER DE LA VIE
APRÈS AVOIR SURVÉCU
AU PIRE.

J'AI DIT ÇA DEVANT
M. SHIBUMI. MAIS ÇA
NE M'IMPORTE PLUS
DÉSORMAIS.



VOILÀ QUEL
TYPE D'HOMME EST
"GORO FUJITA".

JE PRÉFÈRE
UNE PETITE
RÉCOMPENSE
ET MOINS DE
TRACAS...

PLUTÔT
QU'UN TRAVAIL
RISQUÉ ET
UNE GROSSE
RÉCOMPENSE.



MAIS
N'OUBLIE
PAS UNE
CHOSE.

DE NOUS DEUX,
C'EST MOI LE
PLUS FORT !

FLAP
ス
ク



TRÈS BIEN.
J'ACCÉPTE
TA PRO-
POSITION.



HO HO





HÉ,
KENSIN !

KAORU TE
DEMANDE
D'ALLER
ACHETER
DU TOFU !



JE TE
CONFIE LA
MAISON.

JE
RENTRERAI
PROBABLE-
MENT TARD.



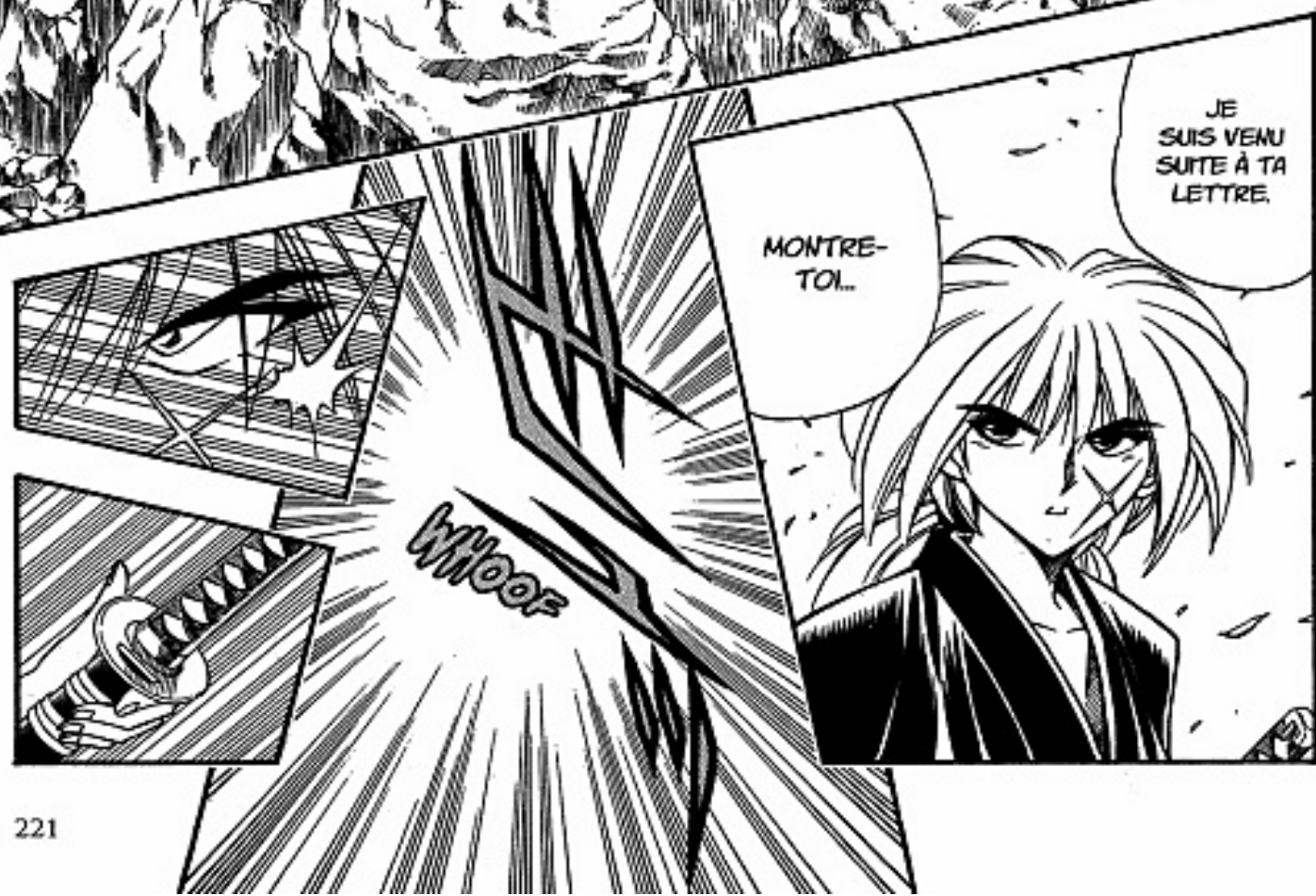
HA !

Alors,
c'est à moi
d'acheter
le tofu ?!



DÉSOLÉ, J'AI
RENDEZ-VOUS.

RENDEZ-
VOUS ?





QUI
ES-TU ?

HÉ ! BRAVO
BATTOSAI...

TU AS
FACILEMENT
ÉVITÉ
MON COUP
DE CHAÎNE.

ET JE SUIS
LÀ POUR TE
TUER !

JE
M'APPELLE
ARUNDO
AKAMATSU.





KENSHIN
A DIT ÇA ?

UN
RENDEZ-
VOUS ?



JE VOUS PRIE
DE M'EXCUSER.





ON M'A DIT QUE
BATTOSAI HIMURA
HABITAIT CE
DOJO.



!!



C'EST LE
COMMISSAIRE
QUI M'A
PARLÉ DE
M. HIMURA.

JE
M'APPELLE
FUJITA.
JE VIENS
D'ÊTRE MUTÉ
DANS CE
QUARTIER.



IL EST
ABSENT
POUR LE
MOMENT.

QUOI ? UN
SUBALTERNE
DE M. LE
COMMISSAIRE ?

Ouè...

À CE
PROPOS...

VOUS
PERMETTEZ
QUE JE
L'ATTENDE
ICI ?

!!

SELON CERTAINES
INFORMATIONS DE LA
POLICE, LA VIE DE
M. HIMURA SERAIT
EN DANGER...

FOU...
EUH... OUI, SI
VOUS VOLEZ.
MAIS IL RISQUE
DE RENTRER
TARD...

MERCI.

KENSHIN !!

HE HE

KENSHIN
LE VAGABOND
*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki

All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,
Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media, LLC, U.S.A.

Édition française

Traduction : Wako Miyamoto / Olivier Prézeau

Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann

Lettrage : Aurélien Flamant

© 2010, Éditions Glénat

BP 177 – 38008 Grenoble Cedex.

ISBN : 978-2-7234-7232-6

ISSN : 1253-1928

Dépôt légal : mars 2010

Imprimé en Italie en mars 2010

par Legoprint

sur papier provenant de forêts gérées de manière durable

www.glenatmanga.com

